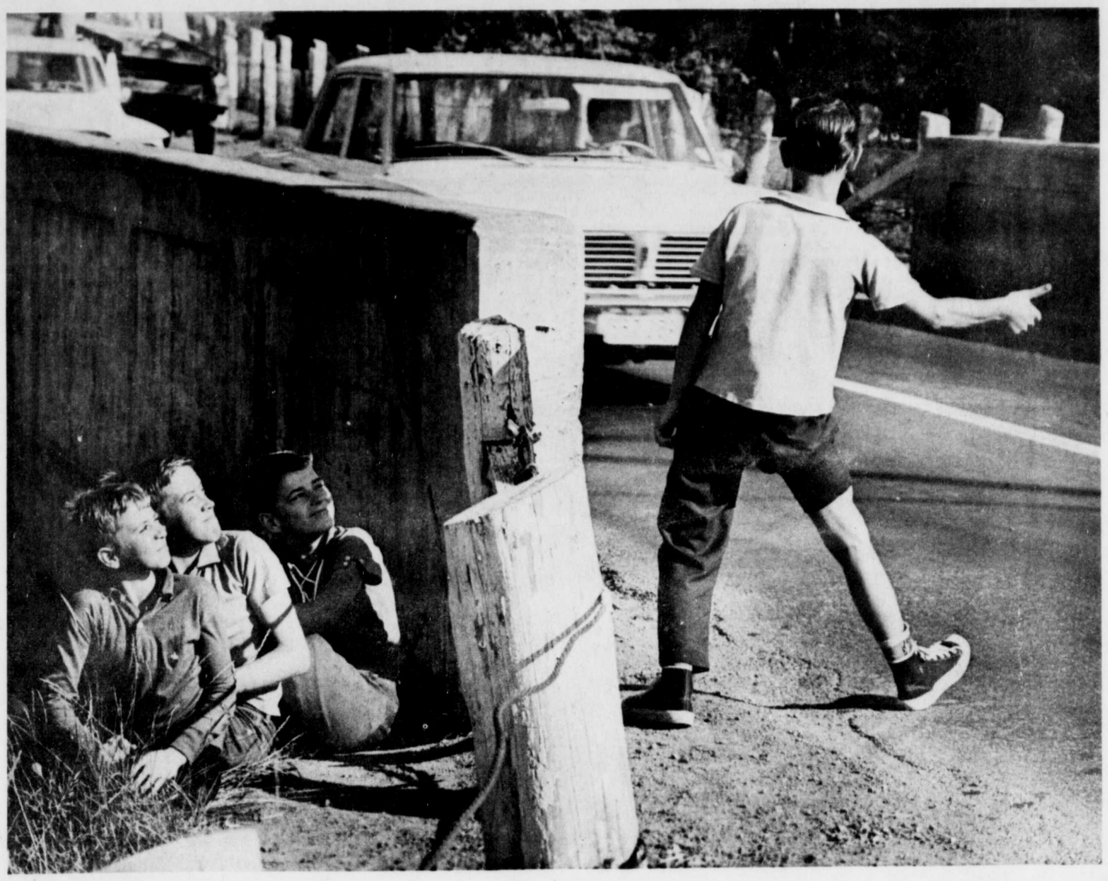
Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Volume 22 • Numéro 18 MERCREDI, 3 JUILLET 1968/WEDNESDAY, JULY 3, 1968 Prix: dix cents



● *S'il vous plait, M'sieu...*

(Photographie par GORDON BECK)

GRACIEUSETE DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL prop.
20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD – Face au Centre d'Achats –
1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier – 677-6964

BIBLIOTHEQUE
JUIL 18 1968
LEGISLATURE, QUEBEC

A la station de métro

"PLACE CHARLES LEMOYNE" DEVIENDRAIT UN CENTRE COMMUNAUTAIRE DE $80 MILLIONS

La Place Charles LeMoyne, nom du fondateur de Longueuil donné à l'emplacement de deux millions et demi de pieds carrés qui encercle la station de métro Longueuil, deviendrait d'ici dix ans un important secteur commercial et domiciliaire évalué à $80 millions.

La Place Charles LeMoyne, situé à proximité du centre commercial Place Longueil et entourée d'un réseau d'autoroutes et de voies de raccordement de construction récente, donnera naissance en fait à une nouvelle communauté et à un centre complètement intégré de bureaux, commerces, résidences et aires de loisirs.

Voilà ce qui a été annoncé au cours d'une conférence de presse à laquelle ont pris part tous les média d'information, la semaine dernière, à l'hôtel de ville de Longueuil.

Le projet présenté aux journalistes ne sera pas réalisé par la ville elle-même. Le rôle de la Commission de mise en valeur du site du métro qui a été formée par le conseil municipal a été de préparer un plan d'ensemble afin que, si des investisseurs soumettent un projet, qu'il y ait au moins une coordination générale des constructions à venir sur cet immense site.

La commission aura aussi pour fonction, dans l'avenir, d'étudier tous les projets qui peuvent dès maintenant lui être soumis par l'entreprise privée. Le conseil municipal sera appelé ensuite à donner une décision finale, à savoir s'il accepte ou refuse tel ou tel projet.

Que comprendra le complexe ?

Le complexe Place Charles LeMoyne aura pour centre et foyer des diverses activités une place publique de quelque trois cents pieds sur 600 pieds. Cette place sera aménagée en jardin qui séparera le secteur commercial et le secteur domiciliaire pour former un noyau à partir duquel l'implantation immobilière sera appelée à se réaliser. Aux deux extrémités de la place publique, il est envisagé de construire deux importants édifices à bureaux, tandis que de côté, pour border la place, la station de métro sera agrandie et réaménagée en vue de s'intégrer dans un complexe commercial qui couvrira la partie ouest du territoire.

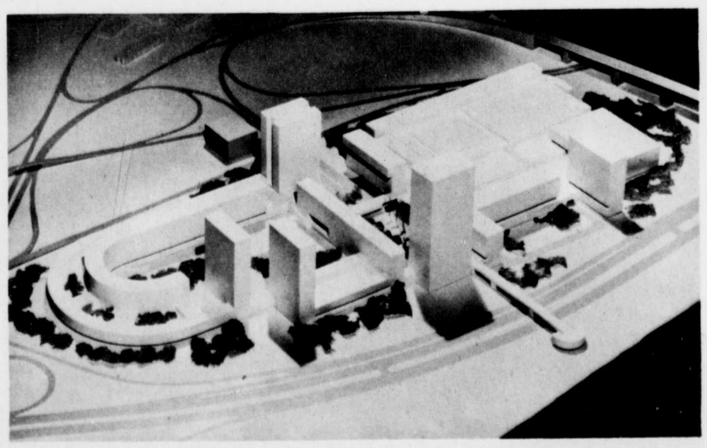
Ce dernier édifice commercial sera constitué de galeries de boutiques, restaurants, cinémas et autres commerces connexes. Au fur et à mesure de la réalisation du projet, cette galerie sera prolongée par des arcades, des passerelles et des ponts qui permettront de relier entre eux trois autres édifices à bureaux: la Place des expositions, l'aréna, l'hôtel et un bloc de stationnement situé à l'extrémité de la propriété.

Le côté est de la Place Charles LeMoyne sera défini par un bâtiment de 12 étages composé de deux étages de boutiques et autres commerces et de dix étages d'appartements. La superficie de cet édifice permettra l'aménagement d'environ 500 unités de logements.

A l'est de cette bâtisse, on construira un parc d'environ six acres réservé aux loisirs des habitants du secteur. Reliée au parc, une plateforme étendue abritera le réseau de circulation pour piétons, le stationnement et les espaces réservés aux services auxiliaires. Sur cette plateforme seront situés deux immeubles à appartements, jumelés, de 30 étages et un immeuble résidentiel curviligne de 10 étages. L'étage inférieur de cette bâtisse sera ouvert de manière à permettre l'aménagement de terrasses sur la plate-forme, autour desquelles seront situées 280 maisonnettes.

2,500 unités de logements, plus de 2 millions de pieds carrés d'espace de bureaux, 400,000 pieds carrés de commerce, 350,000 pieds carrés de superficie pour salle d'exposition et d'assemblées, un hôtel de 450 chambre et des aires de stationnement pour 3,000 voitures.

Le conseil municipal de Longueuil, au grand complet, examine la maquette de ce que pourrait être le projet "Place Charles Lemoyne"



Vue d'ensemble du projet "Place Charles Lemoyne", un emplacement de 2½ millions de pieds carrés qui encercle la station Longueuil. C'est ce plan, soumis par les planificateurs de la Cité, que Longueuil espère réaliser par étape avec le concours de différents promoteurs.

Conclusion

A son parachèvement, il est prévu que le projet dans son ensemble comptera environ

Place Lemoyne: un générateur d'activité économique

Le centre communautaire PLACE CHARLES LEMOYNE, qui sera réalisé au cours des 10 prochaines années dans la zone du métro, créera une activité économique intense pour le bien de toute la ville de Longueuil et celui de la région, a déclaré le maire Marcel Robidas en annonçant les grandes lignes du projet duquel les autorités municipales espèrent retirer d'une évaluation globale de $80 millions des sommes d'argent considérables en taxes.

par Réal OUIMET

"Si ce projet se réalise selon nos prévisions, d'ajouter M. Robidas, Longueuil pourra non seulement doubler son évaluation mais aussi il sera possible d'alléger le fardeau des petits contribuables, la ville comptant plusieurs gros payeurs de taxes." C'est ce vers quoi nous tendons, a-t-il précisé.

Etablissant un parallèle avec PLACE LONGUEUIL, le premier magistrat a dit que c'est ce genre de "créateur de richesses, d'employeur de main-d'oeuvre" qui fera de la ville une entité économique valable. Sans parler du prestige que peut en retirer la municipalité.

Le maire Robidas voit dans le centre communautaire CHARLES LEMOYNE " LA PETITE PLACE VILLE-MARIE" de la Rive-Sud, avec son hôtel, ses salles d'exposition, son centre sportif, ses boutiques. Il estime que son financement, malgré la cherté de l'argent, s'accomplira sans grandes difficultés, des financiers, des entrepreneurs ayant montré un grand intérêt à investir dans la réalisation de la PLACE LEMOYNE.

Développer cette zone du métro apparaît aux yeux des autorités de Longueuil comme "un grand rêve" comme aussi "le dernier grand espoir" de faire dans cette ville un secteur économique solidifiant la position financière de la municipalité et assurant la survie d'une ville dont la situation géographique, en bordure du fleuve, ne manque pas de présenter des avantages certains.

GM
ACADIAN-VAUXHALL
PONTIAC
BUICK-CAMIONS GMC
SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR
Abias Pépin Limitée
755 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924

Pharmacie DURET Pharmacy
J.C. DURET, prop.
769, BOUL. STE-FOY – CITE J.C.
LIVRAISON RAPIDE 674-1566 RAPID DELIVERY
DIMANCHE OUVERT DE 10 HRES À 3 HRES.
Analyse d'urine, $2.50-Test de grossesse $5.00

Dans Longueuil

TRIOMPHE ECLATANT DE JEAN-PIERRE COTE

par Réal OUIMET

Malgré le redécoupage de la carte électorale qui semblait à première vue jouer contre lui et en dépit de la présence aux moments stratégiques, Jean-Pierre Côté a remporté un trionphe presque égal à celui qui l'honorait au scrutin de 1965, alors qu'il recueillait une majorité écrasante de 15,364 voix.

Aux élections de 1968, le député de Longueuil, élu pour la première fois aux Communes en 1963, a récolté plus de voix que tous ses opposants réunis: une majorité de 13,306 votes sur son plus proche rival, Raymond-J. Bériault, qui a dû se contenter de 5,431 voix. Le néo-démocrate Paul Ferron suit avec 4,182; le créditiste Joseph Chénier avec 2,015; le Rhinocéros Robert Charlebois avec 357 et, finalement le conservateur indépendant Gaston Prévost avec 294 croix.

Dans Longueuil comme ailleurs au pays, sauf dans les provinces de l'Atlantique, "on a voté pour Trudeau", séduit par son style-jeunesse-spectaculaire, s'accordent à prétendre les observateurs de notre circonscription et ceux de l'ensemble du Canada. "On a aussi voté pour Côté", grâce à la popularité qu'il s'est acquise depuis 1963 comme député, puis comme ministre des postes.

Souriant, "le grand vainqueur", nous l'avons rencontré au soir du 25 juin, au quartier général des libéraux à Montréal, après qu'il fut interviewé par un confrère du canal 10, et il nous a confié, l'oeil rieur: "Mon organisation a fonctionné à merveille; l'image de mon chef y est pour quelque chose et la "difficulté pour mon plus proche opposant de se rapprocher du peuple, de descendre dans la rue, y est pour autre chose".

Pourtant, le candidat Raymond Bériault nous a donné l'assurance qu'il avait rencontré, "donné la main" à pas moins de 6,000 électeurs de Longueuil, partout: aux centres commerciaux, au sein des clubs sociaux, dans la rue, dans les maisons résidentielles, etc.

Interrogé au lendemain du 25, M. Raymond Béirault a déclaré, rappelant un mot du philosophe Gabriel Marcel, que "les masses ne s'éduquent pas: elles se fanatisent!" Voilà ce qui s'est produit en six semaines de campagne: de la trudeaumanie et de la trudeaulâtrie, s'est-il exclamé.

Le candidat Bériault semble déçu du faible appui qu'il a reçu de la ville (Jacques-Cartier) au développement de laquelle il travaille depuis près de cinq ans comme commissaire industriel. Fait à noter: toutes proportions gardées, il a recueilli un pourcentage de voix plus fort à Longueuil qu'à Jacques-Cartier. Il aurait, effectivement, récolté 28% du vote donné dans la ville de Longueuil. Plus faible, le pourcentage à Jacques-Cartier reste cependant à déterminer.

Contraste

De son côté, celui sur qui retombent tous les honneurs, Jean-Pierre Côté, est heureux "Comme un pape". Sa joie paraît du reste indissimulable. Une brève rencontre suffit pour la déceler. Cette joie est d'autant plus grande qu'il compte bien conserver son ministère des postes, et ce, bien qu'il ait préféré Bob Winters à Pierre Trudeau durant la course à la direction du parti libéral fédéral.

"Je m'attelle à la tâche dès le 26 juin", a-t-il lancé au représentant du COURRIER DU SUD le soir du dévoilement du scrutin, au 1440 ouest, rue Sainte-Catherine, à Montréal.

Rien ne saurait m'arrêter dans mes efforts visant à régler le conflit chez les postiers, devait ajouter l'élu de Longueuil, sans sourciller.

C'est l'ancien premier ministre Lester-B. Pearson qui, le 17 décembre 1965, nommait Jean - Pierre Côté ministre des postes, et rien n'indique que cette responsabilité lui échappera dans le cabinet que va former Pierre-Elliott Trudeau.

Remerciements de Jean-Pierre Côté

Le résultat du 25 juin est enfin connu. A la grandeur du pays, on a décidé de faire confiance au Parti Libéral et à son chef Pierre Elliott Trudeau.

Dans le comté de Longueuil, les électeurs ont décidé non seulement de me faire à nouveau confiance, mais également d'augmenter ma majorité.

Je remercie tous ceux qui de près ou de loin m'ont apporté leur précieuse collaboration durant cette campagne, tous ceux qui ont voté pour moi, enfin tous ceux qui ont pris la peine de se déplacer pour exercer leur droit de vote.

En terminant, je tiens à assurer la population du comté de Longueuil de mon entier dévouement, en leur garantissant que je continuerai à être à leur disposition en tout temps.

Jean-Pierre Côté.

Sincere Thanks

The result of June 25th is known at last. Throughout the country, people decided to have faith in the Liberal Party and in its leader Pierre Elliott Trudeau.

In the "electoral riding of Longueuil", the electors decided not only to reelect me but also to increase my majority.

I wish to tahnk everyone who brought their precious collaboration during this campaign, all those who voted for me and all those who took the trouble of going to vote.

In closing, I would like to assure the population of the "electoral riding of Longueuil" of my complete dedication, and I pledge to be at their disposition at all times.

Jean-Pierre Côté.

Hon. J.-P. COTE

Il reste deux mois pour résoudre le problème du transport sur la rive sud

Les délais raccourcissent de plus en plus. Le sprint devient de plus en plus énervant. Le mois, la semaine, le jour, l'heure approchent.

C'est en effet dans moins de deux mois que tout le conflit du transport en commun sera déclenché publiquement si une solution permanente à ce bobo n'est pas trouvé d'ici ce temps-là.

Date fatidique

La date fatidique est le 30 août. Il n'y a donc pas de temps à perdre, sans quoi les travailleurs qui doivent voyager quotidiennement entre une municipalité de la rive sud et Montréal se retrouveront sans moyen de transport en commun au moment même où reprendront les activités régulières de l'automne et le retour au travail de tous après la période des vacances annuelles.

En effet, en acceptant de retourner au travail après une grève de 28 jours, au mois de février dernier, les employés de Chambly Transport ont reçu la promesse que tout le système de transport en commun sur la rive sud serait complètement réorganisé d'ici le 30 août prochain afin de donner un meilleur service à la population tout en offrant de meilleures conditions de travail aux employés de Chambly Transport.

Solution projetée

Quelle est la solution projetée? Il y avait deux possibilités: que la Commission de transport de Montréal desserve toute la rive sud et non seulement Longueuil et une partie de Jacques - Cartier comme elle le fait présentement ou qu'une commission de transport autonome soit créée spécialement pour les municipalités de la rive sud.

Un rapport complet sur ces deux solutions devait être remis aux différents conseils municipaux en fin de semaine, soit pour le 30 juin. Les conseils devaient par la suite procéder à l'étude de la meilleure solution envisagée afin que, tous ensemble, ils puissent prendre une décision qui serait appliquée à compter du 30 août prochain.

Rapport aux conseils

Mais... les conseils n'ont pas reçu le rapport en question.

Et une des deux possibilités est déjà écartée. En effet, après M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de la ville de Montréal, c'est le président de la Commission de transport de Montréal, M. Lucien L'Allier, qui a confirmé la semaine dernière devant le premier ministre du Québec que la CTM n'est définitivement pas intéressée à desservir le territoire de la rive sud.

Il reste donc à analyser la possibilité de former une commission de transport autonome sur la rive sud, ou d'améliorer le service existant, ou de laisser à chaque municipalité le soin de régler son propre problème de transport. Jacques-Cartier, entre autres, a déjà manifesté son intention de créer sa propre commission de transport municipale.

Le "deadline", de toute façon, est le 30 août. Si les employés de Chambly Transport ne consentent pas à un délai et qu'ils mettent à exécution leur arrêt de travail prévu dans deux mois, près de 200,000 personnes de la rive sud pourraient bien se retrouver une seconde fois sans transport en commun.

Québec enquête sur le transport en commun

Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Robert Lussier, a annoncé à l'Assemblée législative du Québec que son ministère étudie présentement toute la question du transport en commun sur la rive sud.

Avare de commentaires, le ministre s'est borné à dire qu'un expert a été engagé et qu'il effectue son enquête en collaboration avec le Service du plan de son ministère.

C'est une première question du député de Taillon, M. Guy Leduc, suivie de plusieurs autres questions de sa part et du député du comté voisin, M. Pierre Laporte, représentant des électeurs de Chambly, qui ont permis de connaître quelques maigres détails sur l'étude en cours au sujet du transport en commun dans notre région.

Maigres détails, en effet, puisque le ministre n'a pas dévoilé le nom de l'expert, ni la date de la remise de son rapport, ni le coût de celle-ci, ni les villes comprises dans cette étude.

L'enquête a pour but de délimiter le territoire en cause, le besoin d'équipement, le coût des services et les autres problèmes connexes pour l'établissement d'un service de transport en commun efficace sur la rive sud.

Présentement, Longueuil et une partie de Jacques-Cartier sont desservies par la Commission de transport de Montréal tandis que Chambly Transport dessert Greenfield Park, Saint-Lambert, Saint-Hubert, une partie de Jacques-Cartier, Sacré-Coeur, Lemoyne et Brossard.

L'intervention du député Guy Leduc, en Chambre, a entraîné toute une discussion qui a duré plusieurs minutes au sujet de l'urgence de trouver une solution au grave problème du transport en commun dans notre région.

L'étude présentement effectuée par le ministère des Affaires municipales à ce sujet avait été réclamée par les maires, par les députés de Chambly, de Napierville et de Taillon et par la Société pour le progrès de la rive sud.

CHRS
1090

Boucherville

La Cour municipale au service de St-Amable?

Il est possible que la Cour municipale de Boucherville, qui entend déjà les causes des infractions commises à Ste-Julie, étende sa juridiction à Saint Amable. Si ce projet se réalise, ce sera à la satisfaction des dirigeants municipaux de St-Amable.

En effet, dans une lettre adressée au conseil municipal de Boucherville, les autorités de cette petite localité ont demandé le montant qu'il faudrait payer advenant le cas où ce territoire serait soumis à la juridiction de la Cour municipale de Boucherville.

Le conseil est consentant à mettre la Cour municipale au service de Saint-Amable à condition que cette localité défraie toutes les dépenses encourues.

LOUEZ
Carte Credico
OUTILS et ÉQUIPEMENT pour LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION
FERRONNERIE
BRIEN
275 CURE-POIRIER
(face à l'hôtel de ville)
OR-7-5225

Lisez "Le Courrier du Sud"

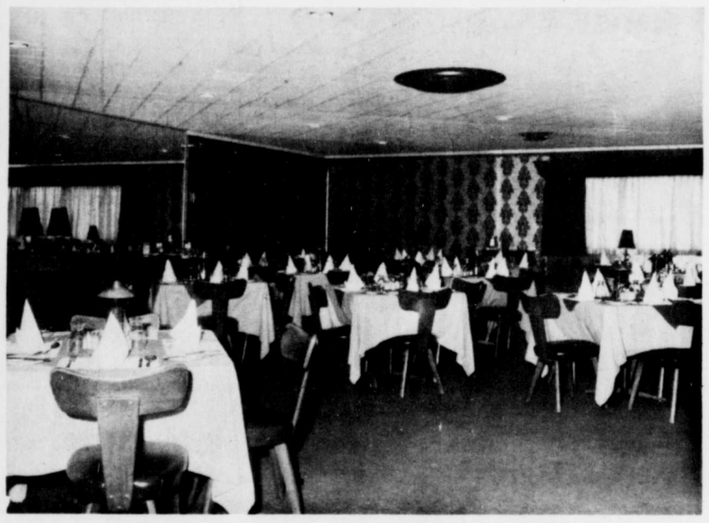
F. KMETIK
TAILLEUR
HABITS et PALETOTS
confectionnés sur mesures
Apportez votre matériel
Coupe soignée
REPARATION
de tous genres pour hommes et dames
Pour rendez-vous, jour ou soir
674-6997

HEUREUX GAGNANTS CHEZ WOOLCO – Monsieur Armand Caron du 330, 5ième Avenue à Verdun accepte avec un franc sourire un appareil T.V. portatif 12" de marque SONYO, de la vente "Votre Mari en Echange". Monsieur Pierre Arseneault, gérant du magasin Woolco de Brossard à droite, au centre M. Doucet.

LUCHIA PIZZERIA
3213 Grande Allée Ville Laflèche
Tél. 678-1720
— *Nouvelle administration*
● *Vous voulez épargner de l'argent, et en plus déguster les meilleurs mets italiens, comme la pizza avec une pâte légère et croustillante*
APPELEZ... APPELEZ... APPELEZ...
NOUS LIVRONS SUR TOUTE LA RIVE-SUD - PAS DE MINIMUM

LeBocage
5698 BOULEVARD TASCHEREAU
VILLE DE BROSSARD P.Q.
TEL. 676-1895

Vous présente sa nouvelle salle à manger



NOUVELLE CUISINE
(Canadienne et française)

Le chef cuisinier
le plus connu de la Rive-Sud
CLIFF ROY

REPAS D'HOMMES D'AFFAIRES
11HRES A.M. A 7HRES P.M. - $1.24
Pour tous les goûts

5 salles de réception à votre service

MARIAGES, BANQUETS DE TOUS GENRES

FRANK ROY
GERANT GENERAL

Paul QUINTAL, prop.
20 années d'expérience au service de la Rive-Sud

Achetez avec confiance au seul endroit où vous obtenez une garantie 100%

AUCUN DEPOT
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

GALERIE DU MEUBLE

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h. p.m. (excepté mercredi et samedi jusqu'à 6 p.m.)

FUTURS MARIES: venez voir notre vaste assortiment d'ameublements variant de

$399. à $3000.

Quintal vous offre l'ensemble espagnol de vos rêves ... à prix imbattable
3 PIECES $1375.

UN LEGER DEPOT RESERVERA CET ENSEMBLE

"Le seul endroit où le remboursement est garanti si non satisfait"

1396 CHEMIN CHAMBLY FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER **677-6964**

Fusion avec Préville

St-Lambert donne le premier signal du regroupement des municipalités

Ce qui apparaissait à tout le monde comme très normal se produira bientôt. En effet, ce n'est plus qu'une question de temps avant que la fusion de St-Lambert et de Préville soit effectuée de façon bien concrète.

Jusqu'ici, les deux municipalités partageaient la même commission scolaire catholique, le même service d'incendie, souvent les mêmes églises, les mêmes organismes, les mêmes associations.

Les maires de ces deux villes sont maintenant d'accord pour fusionner leur territoire et ils proposent ce bienfait comme cadeau du nouvel an à leur population respective. MM. James K. Stewart, maire de St-Lambert, et H. V. Evans, maire de Préville, proposent que le regroupement des deux municipalités soit effectué à compter du 1er janvier 1969.

Cette décision, prise avant même que le second rapport Lemay sur le coût de la fusion des villes de la rive sud soit rendu public, entraînera sûrement plusieurs réactions et forcera les dirigeants municipaux de la région à réfléchir davantage sur le sens du bien commun plutôt que sur leur gloire personnelle et éphémère.

Ce geste des autorités municipales de St-Lambert et de Préville est déjà interprété comme une action positive dans le but de favoriser les 17,000 citoyens de St-Lambert et les 2,000 habitants de Préville, deux localités de banlieue les plus paisibles et les plus coquettes.

Information au public

Mais cette fusion, dont la nécessité est si évidente, ne sera pas accomplie par un simple coup de dé. Les dirigeants municipaux tiennent à ce que les contribuables impliqués soient bien informés. A part de remplir les conditions juridiques requises (avis de motion, motion, règlement, requête au lieutenant-gouverneur en conseil) les autorités de St-Lambert et de Préville ont annoncé leur intention de tenir des soirées publiques d'information et de publier les grandes lignes du regroupement projeté dans les journaux de langue française et de langue anglaise de la région.

Le Courrier du Sud, pour sa part, suivra de près tous les développements à ce sujet et en informera aussitôt ses lecteurs.

Un événement que l'on qualifie d'historique, s'est produit récemment dans la paroisse St-Pierre Apôtre de Longueuil. Il s'agit de l'abolition du paiement de la dette paroissiale par mode de cotisation et de répartision légale. Nous voyons sur cette photo les responsables de cette réalisation. Ils sont, dans l'ordre habituel: Arthur Aubry, marguillier pour 1967, Henri-Louis Thibodeau, marguillier pour 1969, Guy Laflamme, marguillier secrétaire-trésorier pour 1968, Léo Guilbault, marguillier pour 1969, Marcel Cayer, marguillier pour 1968, Roland Pillenière, initiateur du plan, Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse, Monsieur le curé Armand Racicot de St-Pierre Apôtre, Pierre Charland et Me Jean-Pierre Hardy, marguilliers pour 1970 et Eugène Chénier, marguillier pour 1967.

(Longueuil Photo)

Sur cette photo, nous apercevons, en compagnie de M. Robidas, Mme J.L. Tessier, responsable du comité d'accueil et d'échange pour la cité de Longueuil, recevant des mains des délégués responsables pour Lafayette J. Raymond Bertrand et Allen M. Babineaux, la liste des noms de ces jeunes étudiants de Louisiane qu'il nous sera donné de recevoir en nos murs d'ici quelques semaines.

(Longueuil Photo)

Cours de médaille de bronze et de "National Lifeguard"

La Direction des Piscines de la Cité de Jacques-Cartier offre à tous les nageurs qui veulent se perfectionner, des cours pour l'obtention de la Médaille de Bronze et du "National Lifeguard".

Les prérequis pour suivre ces cours sont:

- pour la Médaille de Bronze: l'Intermédiaire de la Croix-Rouge ou de la Société Royale de Sauvetage;

- pour le "National Lifeguard": la Médaille de Bronze.

Ces cours débuteront le lundi, 8 juillet 1968, à la piscine Marquette (angle Marquette et Nobert), à 18:00 hres. Le prix des cours est de $5.00 pour les résidents de Jacques-Cartier et de $8.00 pour les non-résidents. On peut s'inscrire en se présentant à la piscine Marquette.

Lafayette et Longueuil sont villes jumelées

Les voyages rapprochent. En effet, Lafayette, en Louisiane, et Longueuil sont maintenant cités jumelées.

L'heureuse décision découle, rappelons-le, d'un récent voyage de Monsieur le Maire Marcel Robidas et M. Léo Lafrance, échevin, en Louisiane. L'accueil qui leur fut réservé fut à ce point chaleureux que dès lors des liens très étroits s'établirent et une correspondance continue fit place à cette première rencontre.

La semaine dernière, les édiles municipaux avaient l'agréable plaisir d'accueillir une délégation de Louisiane, porte-pale, en quelque sorte, de ces nouveaux amis du sud, de piloter cette dernière sur notre "Terre des Hommes", de la présenter à notre premier ministre M. Johnson, et prévoir conjointement un échange d'étudiants entre les deux cités.

On sait que la Chambre de Commerce de Lafayette a établi un comité "Héritage français" et qu'elle est très enthousiaste dans l'établissement de relations plus intimes avec "les cousins français de Québec et de Longueuil en particulier".

Une vaste campagne de publicité va bientôt prendre forme pour intéresser nos jeunes à cet échange d'étudiants.

Les étudiants de chez-nous, Longueuil et la grande rive-sud, intéressés à ce programme d'échanges sont priés de s'adresser à Mme André Major, bureau du Maire de Longueuil, à l'Hôtel de Ville même.

Nominations ecclésiastiques

Monsieur l'abbé Georges Granger, jusqu'à ce jour curé de St Pie X devient curé de St Philippe de Lapraierie.

Michel Bernard jusqu'à maintenant curé de St-Philippe devient curé de la paroisse de Côte Ste-Catherine.

M. l'abbé François Gingras jusqu'à maintenant vicaire à la paroisse St-Georges de Longueuil devient vicaire à St-Maxime de Ville-Lemoyne.

M. l'abbé Pierre Boudreau, jusqu'ici vicaire à Notre-Dame-Auxiliatrice de St - Jean devient vicaire à St-Georges de Longueuil.

Aumôniers à plein temps

M. l'abbé Pierre-Guy Audette, jusqu'ici vicaire à St-Sébastien de Boucherville devient aumônier au collège de Longueuil.

M. l'abbé Paul Berleur qui était vicaire à Verchères devient aumônier à la polyvalente de Boucherville.

Trois pères de Ste-Croix seront affectés à la polyvalente de St-Hubert. Ce sont les RR.PP. Claude Gagnon, Gilles Labelle et Bernard Lacroix.

M. l'abbé Jude Péloquin autrefois du Séminaire de St-Jean devient aumônier à Laprairie.

M. l'abbé Paul Saindon, jusqu'ici vicaire à St-Edmond devient aumônier à Napierville.

M. l'abbé Pierre Ménard auparavant vicaire à la Nativité de Laprairie devient aumônier à l'Ecole St-François Xavier à Laprairie.

Nouvelle directrice de
CHANTAL HAUTE-COIFFURE

"CHANTAL" experte coiffeuse avantageusement connue sur la Rive-Sud dans le domaine de la "Haute-Coiffure" pour dames, invite cordialement ses nombreuses amies et clientes à venir la rencontrer au

NOUVELLE COIFFEUSE
"CHANTAL" autrefois des salons Ri-Mo et Janine de la Rive-Sud

SALON CHANTAL
1094 ouest, Curé-Poirier
Cité J.-Cartier
Tél. 679-4541

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

VENTE ANNIVERSAIRE DE JUILLET

Juillet marque le 1er ANNIVERSAIRE de MONT BRUNO FORD

Nous désirons remercier nos nombreux clients de leur encouragement et nous aimerions que vous vous joigniez à eux en profitant des nombreux spéciaux que nous offrons à cette occasion

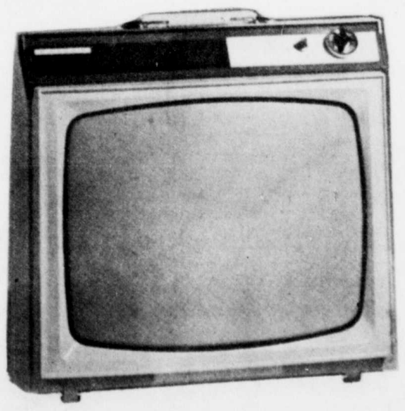
MONT BRUNO FORD
177, boulevard Laurier (route 9)
653-3613
1 mille à l'est de St-Bruno
ST-BASILE LE-GRAND
REMORQUAGE 24 hres 24 hrs TOWING

Betty Brite
115, boul. Lemoyne, Longueuil - 677-1081
844, Crémazie, Longueuil - 674-6961

SPECIAL
du 8 au 13 juillet
ROBES
NETTOYEES – PRESSEES
99¢
HEURES D'OUVERTURE
7h.30 a.m. – 6h.30 p.m.
Surveillez nos annonces de spéciaux

VIC MASSICOTTE
assistant gérant chez
LATREILLE AUTOMOBILE LIMITEE
VENDEUR FORD
invite ses nombreux clients et amis de la rive sud à communiquer avec lui avant d'effectuer tout achat d'autos neuves ou usagées.
527-3467
ou 522-1991

LOUEZ
TELEVISEUR



PHILCO
1968
PRIX SPECIAUX POUR LES CAMPS D'ETE
3 PREMIERS MOIS DEDUCTIBLES
SUR L'ACHAT DE TOUT APPAREIL EN MAGASIN
Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CHEMIN CHAMBLY
Cité J.-Cartier 677-8984

• BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION • CONTREPLAQUES • CLOUS • MOULURES • ISOLANTS • PORTES ET FENETRES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions
ROY LTÉE
OR 4-6228
R.L. Thibaudeau - Edgar Benoit, props.
BUILDING MATERIALS
BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications
1080 Boul. STE-FOY, près STE-HÉLÈNE JACQUES-CARTIER
•ACCESSOIRES DE FERRONNERIE • CIMENT • PIERRE • SABLE • BRIQUES DE TOUTES SORTES • PEINTURE MARTIN-SENOUR

St. Lambert Garden Club Held Successful Show

On Saturday, June 22nd, a very successful Rose and Flower Show was held in the Youth Centre by the St. Lambert Horticultural Society and Garden Club. Despite the unfavourable weather experienced during the month of June this year, there was an increase in the number of entries over last year, with a total of 287 this year, compared to 262 last year. The judges were Mrs. Peter Lochtie of St. Bruno, who judged the roses and Mr. E. B. Jubien of the Town of Mount Royal, who judged all entries except the roses. His Honour the Mayor and Mrs. Stewart were present, the Mayor presenting the awards, with the exception of the C. W. Smiley Trophy, which was presented by the donor. Prize winners in the various categories were :

THE EXECUTIVE TROPHY for the highest aggregate points in all sections of the Show (33 points) : Mrs. D. Parkin.

THE ST. LAMBERT HORTICULTURAL SOCIETY ROSE TROPHY for the highest aggregate points for Roses in the Show (23 points) : Don Peterkin.

THE C. W. SMILEY TROPHY for the highest aggregate points in all sections of the Show, except the Rose sections : (32 points) : Mrs. P. Fisk.

THE SOUTH SHORE AFRICAN VIOLET TROPHY for the highest aggregate points in the African Violet section: Mrs. G. B. Clarke.

THE EWING AWARD FOR OUTSTANDING HORTICULTURAL ACHIEVEMENT - the highest aggregate points in the Decorations and Arrangements sections: Mrs. P. Fisk.

The children's Rosette for the highest points in the Children's section was won by Miss Myrna Peterkin.

The American Rose Society Gold Certificate for the best rose in the show was won by Mr. H. Crossley for his "Peace", the Silver Certificate by Mrs. G. R. Mark for "Mr. Lincoln", and the Bronze Certificate by Mr. Crossley for "Sutter's Gold".

The Canadian Rose Society "Miss Canada" Rose was won Bronze Medal for the best by Don Peterkin. Don also had the third highest number of points in the show with a total of 31. Don is a student in Chambly County High School

Chez Sud Automobile Inc., on recevait vendredi dernier de la belle visite. En effet, un bunny du Playboy Club de Los Angeles, Reagan Wilson, qui en octobre dernier était l'objet d'un long reportage illustré, visitait le distributeur exclusif au Québec des voitures sport Shelby, pour le plus grand plaisir de la clientèle et du personnel. On reconnaîtra sur la photo Ken Miller, Field Sales Manager de la compagnie Shelby, André Fortier, président et gérant-général de Sud Automobiles Inc. et Nick Barraket, gérant des ventes de la maison.
(Longueuil Photo)

SALAISON JACQUES-CARTIER
ENR.
1410 CHEMIN CHAMBLY
Face au Centre d'Achats Jacques-Cartier
Tél. 674-8832

GROS et DETAIL

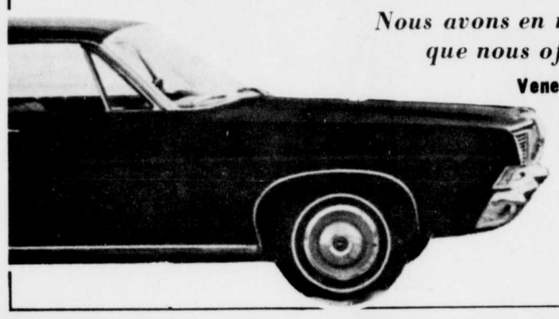
Profitez de notre
VENTE 30ième ANNIVERSAIRE
Des spéciaux comme vous en avez jamais vus!
• Des voitures usagées en superbe condition
• Des modèles élégants et spacieux
• Des teintes gaies, jeunes et variées
• Des prix...
Venez donc nous voir, on en discutera!

Gagnez cette REMORQUE de CAMPING
Cette "Beaver" Jamer permet des vacances et des fins de semaine confortables et économiques: 6 places, armoires spacieuses, toiture et côtés en Permasol, bâche de remorque se transformant en auvent.

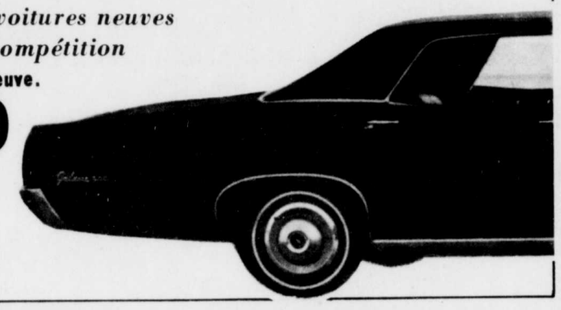
Fabriquée par Jamar Industries, le plus important fabricant de remorques au Canada. Distribuée par DACO Sales, Greenfield Park, P.Q.

Abias Pepin Automobiles Limitée
Maurice et Claude Pepin, propriétaires
COIN LABONTE ET ST-CHARLES LONGUEUIL
Sur le terrain de voitures usagées

Le mois des aubaines FORD est avec nous...
Nous avons en mains une très grande quantité de voitures neuves que nous offrons à prix réduits défiant toute compétition
Venez vérifier... et vous partirez avec une voiture neuve.



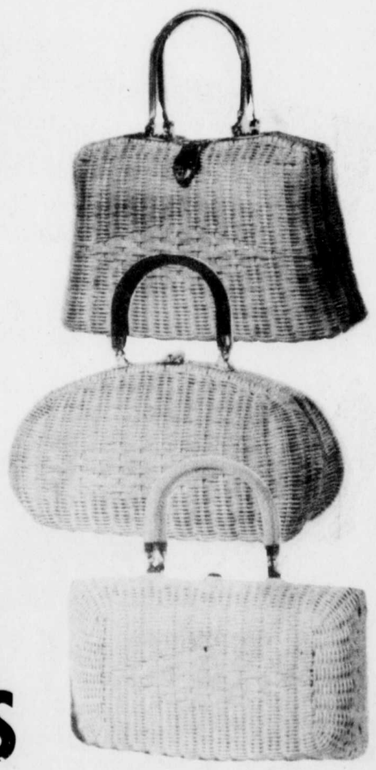
BOISVERT AUTO
2, MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE
A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL
Tél. 655-1301



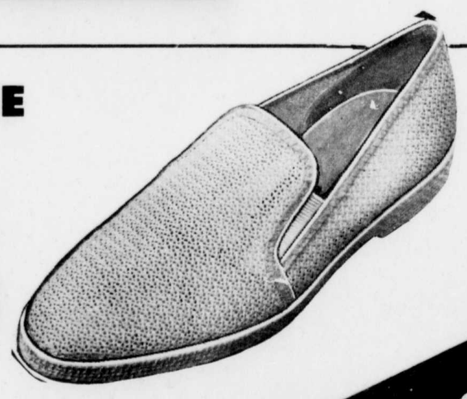
Vedette
CHAUSSURES DE QUALITÉ
85 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL • 674-3133

GRANDE Vente D'ETE
COMMENCANT JEUDI, 4 JUILLET A 9h. A.M.

BOURSES D'ETE
EN PAILLE
Choix de blanc, rouge, naturel, noir ou bleu
Reg. ~~$8.95~~ - ~~$16.95~~



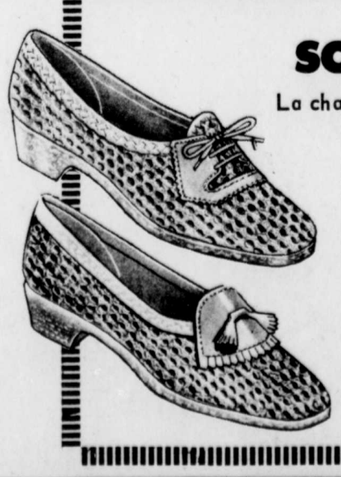
SOULIERS en MECHE POUR HOMMES
Choix de noir ou brun
MEN'S MESH SHOES
In black or brown
Rég. ~~$6.00~~
3.95



OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9h.

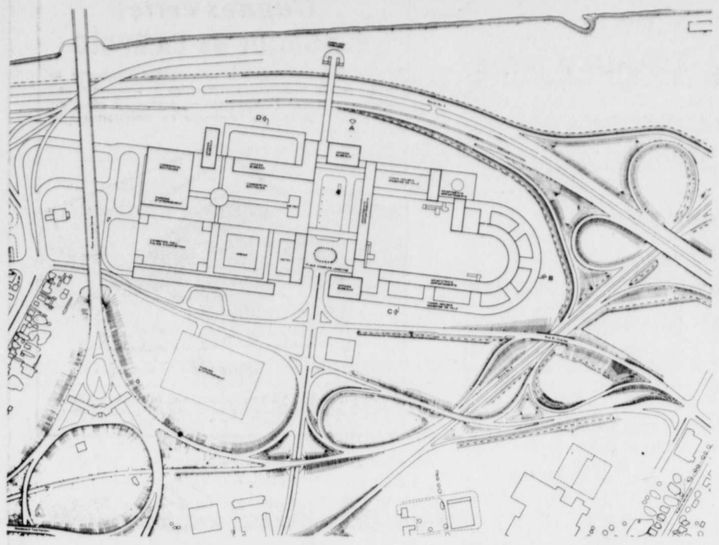
RABAIS DE 50% OFF
SUMMER HANDBAGS
Your choice of white, red, natural, black or blue

SOULIERS pour HOMMES
Importations Françaises
GENRE SPORT
Chaussures de très haute qualité
Valeurs de ~~$16.00~~ à ~~$20.00~~
EN VENTE 10.95
GRANDEURS 6-12 • GRIS, BRUN et AUTRES



SOULIERS en MECHE POUR DAMES
La chaussure la plus recommandée pour la marche Talon wedge – semelle coussinée
~~Rég. $5.00~~
Spécial 3.95
LADIES' WALKING SHOES
A comfortable casual mesh shoe – Wedge heels – padded soles

"Place Charles Lemoyne"



Pour ceux qui connaissent bien Longueuil, voici le plan d'implantation où serait réalisé d'ici dix ans le complexe commercial et domiciliaire de $80 millions appelé "Place Charles LeMoyne".

Les ligues mineures-Optimistes

Le tournoi Pee-Wee du parc Lafontaine suscite beaucoup d'intérêt dans la région montréalaise; Longueuil n'a pas échappé à cette vague d'enthousiasme. La ville a toujours été représentée dans cette compétition annuelle; cette année, la formation locale a été confiée à des vétérans aguerris, rompus à toutes les facettes du jeu, Gérard Bédard et Claude Poitras. Les deux instructeurs n'ont plus besoin de présentation aux amateurs de baseball; ils ont évolué et brillé dans l'uniforme des Ducs au cours des dernières années; ils connaissent tous les petits trucs, les éléments de stratégie que comporte ce sport. Ils ont opéré une première sélection et convoqué les premières pratiques. André Létourneau et Réal Desfossés apportent leurs collaborations à la formation définitive de l'équipe, à titre d'adjoints. Au cours d'un entretien avec les directeurs du club, l'on a pu connaître les noms de quelques-uns des joueurs choisis. Le département des lanceurs sera formé des jeunes Denis Roy, Prévost, l'auteur d'une partie sans point ni coup sûr sur 17 retraits au bâton, Guilbert, Lafrenière et Laberge. Le champ extérieur sera composé des Thibeault, Petoni, Markowski et Jetté. Le champ extérieur reste à déterminer, seul Stan O'Gleman serait assuré de patrouiller à titre de voltigeur de gauche. Nous sommes heureux de savoir que les préparatifs soient si avancés, si prometteurs et nous nous ferons un plaisir de suivre les activités de nos porte-couleurs du 5 au 15 juillet. Bonne chance pour la première rencontre.

Le Salor Fontaine Bleu

3679 BOUL. TASCHEREAU — Tél.: 676-8083

(Face au Marché Union)

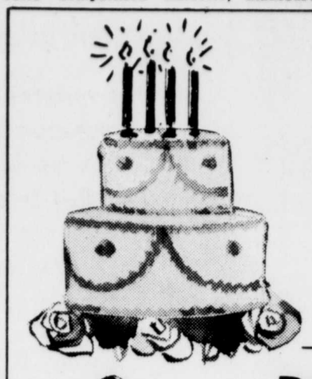
SERVICE D'UN JOUR SUR PERRUQUES ET POSTICHES

SPECIAUX SUR PERMANENTES

SPECIAL TEINTURE *Rég. $10.00 pour* **$8.50**

4 COIFFEURS A VOTRE SERVICE

Mrs. R. G. Prenovost was recently elected president of the South Shore University Women's Club.



VENTE 4ième ANNIVERSAIRE

La Mode Cartier INC.

CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

ROBES	VALEURS REGULIERES DE 19.98	$8.98	IMPERMEABLES VALEURS REGULIERES DE 39.98	$12.00 ET PLUS
ROBES	VALEURS REGULIERES DE 35.00	$12.98	VETEMENTS SPORT	JUSQU'A 50% DE REDUCTION
ROBES	COCKTAIL VALEURS REG. DE 75.00	JUSQU'A 50% DE REDUCTION	COSTUMES DE BAIN	JUSQU'A 50% DE REDUCTION
MANTEAUX	DE PRINTEMPS VAL. REG. DE 75.00	$19.98 ET PLUS	TOUTE VENTE FINALE	

LA VENTE COMMENCE JEUDI 4 juillet à 9h.30 a.m.

La Mode Cartier INC.

Confection pour dames Tél. 677-9922

CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

credico

BIG SUMMER *Sale*

OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

STARTING THURSDAY, JULY 4th AT 9 A.M.

Vedette SHOES OF QUALITY

FACILITES DE STATIONNEMENT

PARKING FACILITIES

SOULIERS BLANCS pour DAMES

Assorted heels

Wide choice of sizes 5 to 10 AA-B

Rég. ~~$10.95~~ ~~$18.95~~

Spécial

4.95

6.95

8.95

Talons assortis
Choix de grandeurs
5-10 AA-B

LADIES' WHITE SHOES

SANDALES ITALIENNES

Dans un choix de plusieurs teintes. Talons plats, cubains ou "wedge". Pointures 4 à 10. AAA-AA-B

ITALIAN SANDALS

In various Summer shades. Flat heels, cuban or "wedge". Sizes 4 to 10. AAA-AA-B

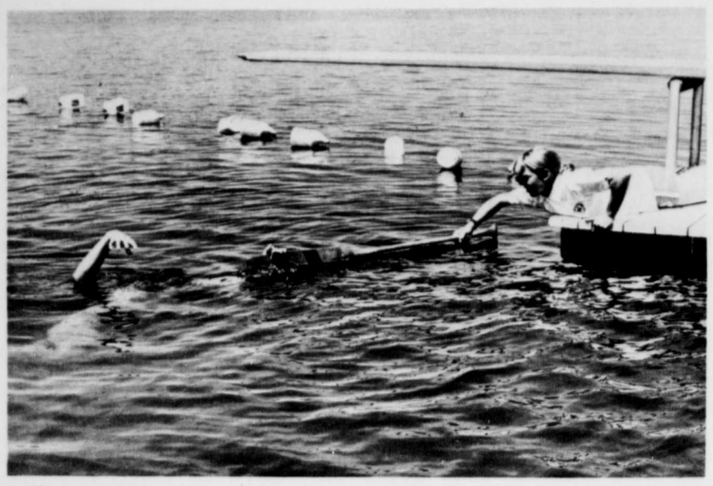
Reg. ~~$5.95~~ – ~~$14.95~~

Special

1.95 • 2.95

3.95 • 4.95

5.95 • 6.95



LE PROGRAMME SURVIE de la Croix-Rouge enseigne comment éviter la panique en cas d'accident sur l'eau ou dans l'eau, comment se tirer d'affaire tout seul et comment porter secours à quelqu'un en train de se noyer, sans risquer sa propre vie. Hommes, femmes ou enfants, peuvent s'inscrire aux cours de sécurité aquatique de la Croix-Rouge organisés dans de nombreux centres de loisirs de la province de Québec.

LEARN TO SURVIVE... AND TO SAVE A LIFE through the Red Cross water safety courses. The Survival Swimming Programme simulates emergency situations you might encounter in the water and teaches how to get out of the "real thing" if it ever happens, and how to save a life without risking your own. Enroll now in the Red Cross water safety course through your community recreation service.

Les plans et dessins d'Expo 67 seront conservés sur microfilm

Tout ce qu'il y a eu d'important dans la réalisation matérielle de l'Expo 67 est présentement transposé sur microfilm par les Archives publiques du Canada, sous la supervision du Dr W. Kaye Lamb, archiviste du gouvernement fédéral. On s'attend que ce projet, dont on s'occupe à Ottawa depuis la fin de l'année dernière, soit terminé cet été.

On n'a rien négligé de ce qui peut présenter un certain intérêt. Grâce à cette transposition sur film, on transmettra à la postérité des dessins détaillés illustrant la façon dont chaque pavillon fut conçu et construit, les plans des rues et des allées des parcs, les spécifications du minirail et celles de l'Expo-Express et de ses gares, les données techniques qui permirent la création des îles dans le lit du fleuve Saint-Laurent, ainsi que tous les autres plans qui jouèrent un rôle dans la réalisation de la plus grande exposition du monde.

Ce nouveau projet comprend la transposition sur microfilm d'environ 160,000 documents, dont 40,000 sont des dessins architecturaux et techniques et 120,000 des feuilles et dossiers de spécifications s'y rapportant.

On estime que 135 rouleaux de microfilm Recordak 25 mm seront nécessaires pour mener à bien cette entreprise. Jusqu'à maintenant, le personnel des Archives a pu microfilmer environ 500 dessins par jour au moyen d'un appareil photographique Recordak MRG-1. On procède à l'établoissement de cinq jeux de microfilms en vue de satisfaire aux besoins des gouvernements provinciaux intéressés et de la ville de Montréal; des jeux de ces microfilms pourront également être achetés sous forme de rouleaux ou de cartes perforées par l'entremise du Service central du microfilm des Archives publiques.

"L'envoi des dossiers de Montréal à Ottawa fit surgir quelques problèmes, car chaque groupe de dessins envoyé quotidiennement devait être accompagné d'un ensemble volumineux de spécifications et de livres de références s'y rapportant", déclara le Dr Lamb. "Et du fait que le transport des dessins sous forme de rouleaux aurait donné lieu à des complications lors du microfilmage, des caisses spéciales ont dû être conçues pour les garder à plat, de même que pour éviter qu'ils puissent bouger ou être endommagés".

Le format des dessins et des documents varie grandement, mais leurs dimensions moyennes sont de 34" x 44". Du fait que ces dossiers ne devront pas être détruits après leur microfilmage, les originaux seront conservés à Ottawa dans le Dépôt des archives publiques, bâtiment conçu spécialement pour la conservation des dossiers et dont le gouvernement assume les frais. Il faudra une salle de 60 x 20 pieds pour abriter les documents originaux. Par contre, toutes les reproductions sur microfilm Recordak pourront être conservées dans un seul classeur de 6 x 2 x 2 1/2 pieds.

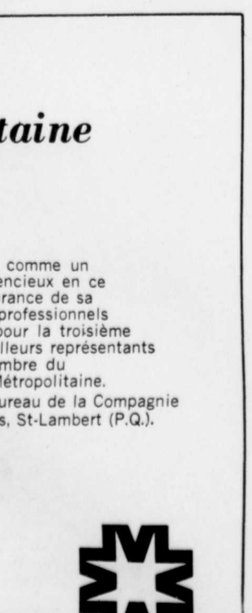
Le Dr Lamb a fait savoir que les Archives avaient consenti à entreprendre ce projet de microfilmage à la demande de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967, qui en assume les frais. Ce projet est le plus récent programme de microfilmage à grande échelle entrepris par les Archives publiques du Canada. Le Dr Lamb est aidé dans son travail de supervision par Monsieur A. C. Taylor, directeur administratif et des services techniques, et Monsieur W. D. Wheeler, chef de la division technique.

"Nous nous rendons tous compte de l'importance de ce programme de microfilmage des documents ayant trait à l'Expo 67", a déclaré le Dr Lamb. "Nous estimons que ces documents sur microfilm présenteront un intérêt tout particulier pour les architectes, concepteurs, chercheurs,

(Suite à la page 12)

Courrier du Sud
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD, Longueuil
Abonnement annuel: Annual Subscription: $3.00
Bilingual Weekly Newspaper

Jeudi dernier avait lieu le dernier souper de la mi-saison du Club Richelieu Longueuil. Le Club Nautique de Chambly se faisait pour l'occasion les hôtes des membres accompagnés de leur fils ou fille comme le veut la tradition. L'entrain et la gaieté ne manquait pas. Quarante-six rejetons des membres étaient présents. Les mères se régalant pendant ce temps dans un autre restaurant de l'endroit. La deuxième moitié de la saison débutera en septembre prochain. A tous les membres Richelieu Longueuil, Bonnes Vacances et à la prochaine.
(Longueuil Photo)



Guy BOURBONNIERE
directeur de la division Montréal-Sud de la Banque d'Expansion était le conférencier invité lors du banquet annuel des Assureurs-Vie pour les hommes d'affaires de la rive-sud.
(Longueuil Photo)

Billet

La grande politique

Rares sont les hommes, nés pour servir. Ils sont, en général, assez près de leur égocentrisme et deviennent vite des profiteurs. Dans un siècle, les grandes lumières humaines se comptent à l'unité et il devient difficile de juger ce qui, actuellement, pourra marquer le nôtre. On réalise cependant très bien que les Américains n'ont pas encore trouvé le général qui pourrait leur gagner la guerre, et que eux comme nous, n'avons pas les maîtres-politiciens qui pourraient, des deux côtés des frontières trouver la véritable solution aux grèves qui font de l'Amérique une vaste passoire où s'écoule l'économie des deux pays.

Nous venons de terminer une vaste campagne où nous avons, au vote secret, élu les hommes qui devront servir leurs concitoyens plutôt que de se servir eux-mêmes. Pourquoi les avons-nous élu et sur quoi nous sommes-nous basés pour opposer notre "croix" à côté d'un nom? Qui peut me répondre dans l'affirmative que tel homme est vraiment celui qui peut aider son pays. On ne connait l'homme qu'à l'épreuve et c'est à l'épreuve de la direction que nous saurons s'il est de taille à nous guider.

Sur quoi avons-nous basé notre choix? Sur la publicité qu'on en a fait? Mais que vaut une publicité quand on sait que parfois elle fait et défait si aisément les réputations et que quelques mots suffisent, soit pour ridiculiser ou pour ennoblir.

La vérité est malaisée à déceler car chacun porte un masque et ne dit que les mots qu'il faut pour donner raison à ce portrait de lui-même.

La Politique est un jeu compliqué à jouer. Ceux qui ont gagné, mardi le 25, semblaient heureux comme des enfants d'avoir à la loterie du pays, tiré le numéro chanceux. Mais ce gain suppose maintenant des charges et des devoirs lourds de promesses pour tout un peuple. On a déjà eu, chez nous, de grandes lumières et j'imagine que nous avons encore le bon sens dans la direction des vents, souvent contraires, qui balaient actuellement tous les pays du monde. Il faut une force peu commune pour diriger l'immense barque qu'est le Canada et cela veut dire, des chefs à la hauteur d'un pays qui baigne dans l'Atlantique et le Pacifique.

Comme l'espoir est au coeur de l'homme un sentiment qui ne meurt pas, eh! bien, espérons!.....

Thérèse

CARTES

SOURD! ! ! alors voyez. . .
PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104
PHILIPS
. . . c'est plus sûr!
Démonstration gratuite
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES – OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE – UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. – 674-9273

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT – ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – OR. 7-6351

Denis & Gagnon
Comptables Agréés – Chartered Accountants
580 boulevard Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier
Claude DENIS, C.A.
Jean-Claude GAGNON, C.A. 677-5828

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – 677-0888

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue
Eye Tested
482 Victoria – St-Lambert – OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE
Arpenteur géomètre
Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier – 674-7180

Lauriault & Lauriault
Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

FAITES RÉNOVER VOS PLANCHERS,
sablage, posage, finition au VARATHANE
5 St-Sylvestre, Longueuil
677-0573

LUC MARCIL Bureau: 842-2181 Résidence: 655-0848
550 ouest, rue Sherbrooke, Suite 1200, Montréal 2, Québec
Représentant Les Compagnies d'Assurances Travelers

de Bonville Services Professionnels
Secrétariat public – Bureau de placement
Sténotypiste–sténo–dactylo
–Rédaction–Traduction–Imprimerie
–Photocopie–Dicta–Secrétaire
–Tenue de livres–Paie–Maître–Collection, etc.
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Jacques-Cartier
Téls: 679-3980 – 81

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie – Feu – Vol – Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR. 4-9586

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL – WE. 3-1145

Gilles GRAVEL C.D.A.A. — Pierre GRAVEL C.D'A.As.
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU – Montréal – LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes:
677-5085 – Longueuil – 677-7096

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY,
J-CARTIER – 674-4460

De: From: 139 ST. JEAN ST. LONGUEUIL 677-2826
FLEURISTE SMITH BROS. FLORIST
. . . ou vous trouverez LE PLUS GRAND CHOIX DE PLANTES ET FLEURS FRAICHES DIRECTEMENT DE LEURS SERRES
. . . where you'll find THE LARGEST CHOICE OF PLANTS AND FRESH FLOWERS FROM THEIR GREENHOUSES
Fleurs TELEGRAPHIEES PARTOUT - FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

ASSURANCE-AUTO
AVIS
POUR LES EMPLOYES DES FIRMES SUIVANTES:
• United Aircraft - C.N.R. - Bell Telephone
• Henderson Furniture - C.T.M. - C.P.R.
• Gouvernements provincial & fédéral
• Héroux Machine Parts - B/A - Esso
• Commissions scolaires - Membres lacordaires
• Industrielle ass. vie - Métropolitaine
• Aeterna - et plusieurs autres firmes
TAUX DE FLOTTES POUR ASSURANCE-AUTO
PAUL DESILETS
TOUS GENRES D'ASSURANCES
671-7875
1845 AVE. DES PINS – VILLE LEMOYNE

Pour pavage de votre entrée ou terrain de stationnement
Consultez CONSTRUCTION DESBURDY LIMITÉE
DEPARTEMENT du PAVAGE
676-7721
Estimé gratuit
Ouvrage garanti
TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE
3350, boul. Laurier Cite Lafleche

LUNDI FERMÉ
VASTE CHOIX DE POISSONS
RECU FRAIS TOUS LES JOURS
Homards – Crevettes – Crabes – Petoncles – pattes de crabes – Cuisses de grenouilles – Poisson frais
Frogs Legs – Lobster – Shrimp – Scallops – Crab – Fresh fish. Winnipeg Goldeyes
Ouvert les jeudi et vendredi soirs jusqu'a 9h. p.m.
Le samedi jusqu'à 5 hres p.m.
La maison du homard vivant
HOMARDS
GIDNEY LOBSTER
1455 Devonshire - 672-1231
CENTRE D'ACHATS VICTORIA

TROUBLES DE TRANSMISSION?
EPARGNEZ! Laissez-nous réparer ou reconstruire votre transmission défectueuse.
ACE TRANSMISSION
Les plus grands spécialistes de transmissions automatiques au Canada.
Plus de 350 dépôts de membres affiliés acceptent notre garantie écrite au Canada et aux E.-U.
GRATIS
Evaluation – Remorquage
Epreuve de diagnostic
Service d'un jour
Travaux exécutés sur place.
FACILITES DE PAIEMENTS
Garantie à vie disponible sur toutes les transmissions reconstruites.
ACE TRANSMISSION
311b, CHURCHILL
(angle Taschereau)
Greenfield Park – 672-5220

Un millionnaire de La Métropolitaine à votre service

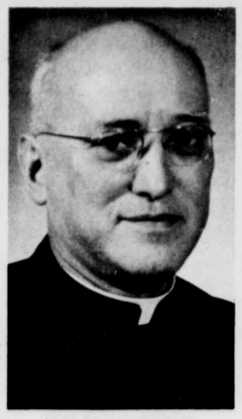
Yves Bergeron

M. Yves Bergeron s'est signalé comme un conseiller compétent et consciencieux en ce qui a trait aux questions d'assurance de sa clientèle. En 1967, les services professionnels qu'il a rendus lui ont permis, pour la troisième fois, de se ranger parmi les meilleurs représentants de la Compagnie à titre de membre du Club des Millionnaires de La Métropolitaine.
M. Bergeron est rattaché au bureau de la Compagnie situé au 6, boulevard Desaulniers, St-Lambert (P.Q.).
La Métropolitaine

Belle Fleur
FTD — TELEFLORA
FLEURISTE - DÉCORATEUR
90, rue Longueuil
(coin St-Charles ouest)
679-1820
Les soirs et dimanches, appelez 769-4589
Ouvert de 9h. a.m. à 6h. p.m.
Membre de credico
Fleurs télégraphiées partout

Abbé Gérard DESLAURIERS

M. l'abbé Gérard Deslauriers, jusqu'ici aumônier au Collège de Longueuil devient curé de Candiac en remplacement de M. l'abbé Léon-Maurice Pépin.

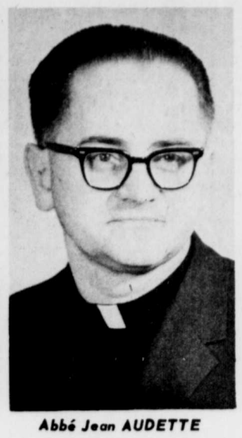


Abbé Benoit CARON

M. l'abbé Benoit Caron, jusqu'ici curé de Notre-Dame du Mont-Carmel de Lacolle a demandé à être relevé de ses fonctions de curé pour se consacrer à la prédication de retraites.

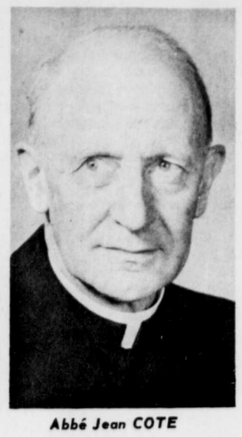
Abbé Pierre LANCTOT

M. l'abbé Pierre Lanctôt, jusqu'à maintenant curé de St-Eugène (ville de St-Jean) devient le curé de la paroisse de St-Lambert en remplacement de l'abbé Jean Côté qui a demandé à être relevé de ses fonctions de curé.



Abbé Jean AUDETTE

M. l'abbé Jean Audette qui a remplacé le curé Roger Cyr aux études en Europe, devient curé de Saint-Pie X à ville Jacques-Cartier.



Abbé Jean COTE

M. l'abbé Jean Côté qui quitte la cure de St-Lambert devient aumônier des Soeurs des Sacré-Coeurs à Saint-Basile-le-Grand.

St. L. Operatic Society Elects New Directors

The St. Lambert Operatic Society held its annual meeting recently, with good attendance, and elected the following slate of Officers :

President : G. D. F. Symons; Vice-Président : J. R. Sutherland; Treasurer : Miss Gladys Snelgrove; Secretary : Miss Dorotht Olsen.

Also elected as Directors were Mrs. Thelma Hayward, Mrs. Kay Duncan, Miss Beth Cross and Messrs. C. O. Palmer and H. McGee.

Miss Snelgrove reported a favourable bank balance as a result of four appearances with Haydn's "Creation" and it was decided to continue this successful format into 1968-69 with an offering in early December and a further event to take place in the Spring.

Every effort will be made to enlarge the choral group and those interested in joining should contact Mrs. Thelma Hayward at 671-1760. As usual, rehearsals will be held in the Dart Memorial Hall, St. Barnabas Church, on Monday evenings.

NOUVELLES-ENTREVUES-REPORTAGES-MUSIQUE-NOUVELLES

SYNTONISEZ **CHRS**

LE POSTE DE LA RIVE SUD-1090 AU CADRAN

St. Lambert And Preville Announce Merger Plans

In a joint announcement over the week-end, the municipal Councils of St. Lambert and Preville have made public their intention to seek authority to merger into a single municipality.

Mindful of their responsibility to the citizens of their respective municipalities, both Councils through their Mayors have also announced that the issue will be publicly aired and submitted to the citizens through the press and through public meetings.

For the guidance of the public, His Worship Mayor J. K. Stewart, of St. Lambert, and His Worship Mayor H. V. Evans, of Preville, also announced that the full texts of the articles of the Cities and Towns Act governing voluntary fusions of municipalities will be in English and in French.

The dates of public meetings at which the merger plans will be outlined and discussed will also be published well in advance, and will be open to the public.

Each Council has appointed its special Committee to study the proposal and the committees will meet this week for the purpose of drawing up a By-law authorizing each Council to request that Provincial authorities consider a petition for a voluntary merger.

The special Committees, on July 2, will present to their respective Councils a notice of motion to introduce such a by-law.

Both Mayor J. K. Stewart and Mayor H. V. Evans cite, besides the many economic advantages to be gained by all, the long standing frienships between citizens and families of St. Lambert and Preville, their memberships in St. Lambert Associations, churches, service clubs, social groups and fraternal organizations.

For years, also, both adults and children of the two municipalities have shared their recreational facilities with which St. Lambert is so richly endowed.

The target date for the merger has been set for January 1, 1969.

The population of St. Lambert, is approximately 17,500 and that of Preville approximately 2,000.

OFFRE SENSATIONNELLE

COUPE-HAIE SKIL

Valeur de $34.95

Tôt ou tard vous aurez besoin d'un taille-haie... Achetez-le immédiatement à ce bas prix !

$22.22

GARANTI SANS CONDITION PAR LA COMPAGNIE "SKIL"

Fini le temps des ciseaux avec un tel bas prix !

EN VENTE CHEZ LE PIONNIER DES OUTILS ELECTRIQUES SUR LA RIVE-SUD

FERRONNERIE BRIEN

275 CURE-POIRIER *(face à l'hotel de ville) Jacques-Cartier* 677-5225

TV STEREO couleurs

SERVICE SUR TOUTE LA RIVE SUD

674-6245

Raymond BEAUDRY Inc.

119 ouest, ST-CHARLES, LONGUEUIL

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL 16¢ (avec service de fourniture)

WILLIE ARCHAMBAULT INC.

41 années de service sur la Rive Sud

674-6284

BOUCHERIE MATHIAS

2250 CHEMIN CHAMBLY

Jacques-Cartier Tél. 674-4566

NOUS NE VENDONS QUE LA VIANDE ROUGE
RED BRAND MEATS ONLY

EUROPEAN CUT – COUPE FRANCAISE

SPECIALITES
SPECIALTIES

– VIANDES FROIDES – *COLD CUTS*
– FROMAGES IMPORTES – *IMPORTED CHEESE*
– IMPORTATIONS D'EUROPE – *EUROPEAN DELICACIES*
– PAINS FRANCAIS – *FRENCH BREAD*
– PAIN DE SEIGLE D'EUROPE – *EUROPEAN RYE BREAD*
– BEURRE DOUX – *SWEET BUTTER*
– CAFE VAN HOUTTE – *VAN HOUTTE COFFEE*

LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

Election chez les chauffeurs d'autobus scolaires

Le conseil exécutif des chauffeurs d'autobus scolaires de la compagnie Riverain Transport Inc., 555, boul. Guimond, Ville Jacques-Cartier, informe le public que l'élection de ses membres a eu lieu. Les élus sont :

Président : M. Jean Sanssoucy, 4515, Jacques-Cartier, St-Hyacinthe - 733-9884; 1er Vice-Président : M. André Mi'lette, 2988, Grand Boulevard, Laflèche - 672-2973 ; 2ième Vice-Président : M. René Boisvert, 151, Grant, Longueuil - 674-7155; Secrétaire-Trésorier : M. Guy D'Amour, 380, Wilson, Ville Jacques-Cartier - 677-6415; Secrétaire-Archiviste : Siège-Social : M. Gérald Leclair, 981, Joliette, appt 2, Longueuil - 679-4617.

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

ATTENTION! - ATTENTION!

*C'est le temps d'***ECONOMISER** *durant la*

GRANDE VENTE DE DEMONSTRATEURS '68

chez votre concessionnaire sur la rive sud

VOLKSWAGEN

CHAMBLY AUTOMOBILES

(A COTE DU MIRACLE MART)

335 boul. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK

671-7238

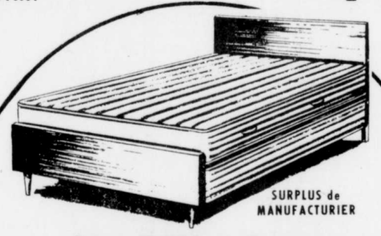
ANL AMEUBLEMENT NATIONAL LTEE

VENTE D'INVENTAIRE

OUVERT tous les soirs jusqu'à 10h. p.m.

4 JOURS SEULEMENT

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI
LUNDI

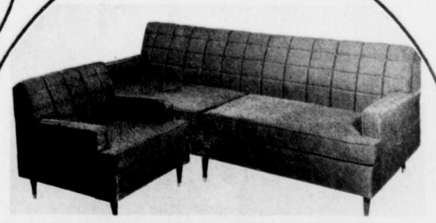


SURPLUS de MANUFACTURIER

MATELAS et SOMMIER-BOITE
grandeur 54"
les 2 **$19.95**

TELEVISEURS PORTATIFS
19" **$139.**

TELEVISEURS
modèle console, 23"
à partir de **$80.**



SETS de SALON
2 morceaux
$139.

Un lot de
SETS de CUISINE
Table et 4 chaises
à partir de **$39.95**

MACHINE à COUDRE
portative
à partir de **$49.95**

ANL AMEUBLEMENT NATIONAL LTEE

TOUTE VENTE FINALE
PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI

1085 boul. STE-FOY 679-5770 Cité Jacques-Cartier

AUCUN DEPOT jusqu'à 36 MOIS pour PAYER

"A Wife In The Hand" présenté à la Poudrière

Le Théâtre International de Montréal présentait "A Wife in the Hand" en première mondiale, le 21 juin dernier, au Théâtre International d'HemisFair '68 à San Antonio, Texas. Cette comédie de l'auteur montréalais Jack Crisp fut chaleureusement accueillie.

L'assistance a été telle que tous les records du Théâtre International d'HemisFair ont été brisés. Voilà un exploit, si l'on considère qu'au même moment, les Ballets Bolshoi et Herb Alpert étaient à l'affiche dans des salles voisines.

L'accueil fut enthousiaste, tant du côté spectateur que critique théâtrale, et la qualité de la pièce aussi bien que le jeu des comédiens furent acclamés en ces termes: "une présentation qui ne manque pas de piquant ... de mots et de situations humoristiques ... un dénouement mouvementé et ingénieux ... une soirée des plus divertissante".

Tous les comédiens dont Jeanine Beaubien, Len Watt, Michèle Chicoine, Scott Savage, Bert Adkins, Eileen Clifford et Jeannine Beaubien, Jr, furent félicités pour leur jeu d'ensemble et leur valeur individuelle. La presse s'est exprimée en ces termes: "... la meilleure distribution que San Antonio ait connue".

Le "San Antonio Express and News" explique ce succès sans précédent et les éloges que s'est mérités la troupe du Théâtre International de Montréal : "La minutie de Jack Crisp dans sa mise en scène et la maîtrise de professionnelle des comédiens parviennent à faire ressortir avec humour les à-côtés ridicules mais combien inhérents à la nature humaine". "Ceux qui n'auront pas vu ce spectacle auront raté la chance de voir une nouvelle pièce divertissante et bien dirigée".

Mme Jeanine Beaubien, directrice artistique, annonce que la compagnie revient à Montréal et que, dès le 3 juillet, La Poudrière présentera "A Wife in the Hand" en première canadienne.

Rosita Salvador toujours la bienvenue à l'Hôtel Aviation. Vous savez sans doute que pendant son dernier spectacle à ce même endroit, Mlle Salvador avait été foudroyée par une crise cardiaque qui l'avait forcée à prendre un repos. Son inactivitée terminée, et en pleine forme, elle nous revient plus pimpante que jamais. Venez l'applaudir du 1 au 7 juillet. Faites vos réservations en appelant 676-1801.

LES DISQUES
une gracieuseté de MUSICART, 87 ouest St-Charles, Longueuil

Les nouveautés cette semaine : Celui-là par Michel Legrand et Georges Brummel; "Monia" par Peter Holm et par Robert Cogoni; "A tout casser" par Johnny Halliday; "Licking Stick" par James Brown; "Rock around the clock" par Marthe Fleurant; "I'm a midnight mover" par Wilson Pickett; Hurdy Gurdy Man" par Donovan; "Whiskey on a Sunday" par les Irish Rovers; et enfin "La La La" par l'orchestre de Raymond Lefèvre.

Les disques les plus populaires cette semaine sont : "Le ruisseau de mon enfance" (Adamo), "Je reviens te chercher" (Gilbert Bécaud), "Y'a du soleil" (Dominique et Denise), "Pendant les vacances" (Serge Turbide et Chantal Pary), "Sleepy Joe"(Pierre Lalonde), "Monsieur le Robot" (Les Lutins), "Tout le monde me dit qu'elle est belle" (Les Sultans); du côté américain, les 45 tours les plus populaires sont : "A man without love"(Englebert Humperdick), "Jumpin' Jack Flash" (The Rolling Stones), "I love you" (The People), "Yummy, Yummy, Yummy" (Ohio Express), "MacArthur Park" (Richard Harris), "The Horse" (Cliff Nobles) et enfin "Think" (Aretha Franklin).

Du côté des microsillons, on peut noter une demande toujours assidue pour les enregistrements de James Last et de Herb Alpert. On note aussi une demande très forte pour les 33 tours suivants : "Enrico Macias, Olympia 68", "Charles Aznavour, Face au public", "Bobby Goldsboro, Honey", "The Birds, the bees and The Monkees", "Volume 4 Elvis' Gold Records, "Adamo, Notre roman".

Les HOU-LOPS

Les LUTINS – le groupe de l'année

Le club des Jeunes de Longueuil, service des Loisirs de la cité, organise une excursion à Boucherville, mercredi le 24 juillet, à l'occasion du Musicorama 68. On sait qu'une foule d'artistes populaires y participeront. Voici quelques noms de chanteurs ou de groupes qui seront présentés: Les Lutins, les Hou-Lops, Les Jades, Stephane, Dick Rivers, Norman Knight, Patrick Zabé, Karo, Renée Martel et plusieurs autres. On retient ses places à Germain Lafrenière, 22 rue St-Charles ouest, 677-3744.

UNE SCENE DU FILM "HOMBRE" (en français) qui prendra l'affiche dès vendredi le 5 juillet, au cinéma de bon goût, le cinéma AVALON. Ce film, qui met en vedette PAUL NEWMAN et Frederic March sera présenté en programme double avec "FEMMES PREHISTORIQUES". Un programme tout EN COULEUR!

Nouveaux directeurs élus à la St. L. Operatic Dociety

St.Lambert Operatic Society a tenu sa réunion annuelle récemment, une nombreuse assistance y était, et a élu les membres suivants:

Président, G. D. F. Symons; Vice-Président, J. R. Sutherland; Trésorier, Mlle Gladys Snelgrove; Secrétaire, Mlle Dorothy Olsen.

Aussi furent élus comme Directeurs, Mme Thelma Hayward, Mme Kay Duncan, Mlle Beth Cross et Messieurs C. O. Palmer et H. McGee.

Mlle Snelgrove rapporta une favorable balance de la banque ce qui résulta en quatre représentations d'Haydn's "Creation", ce qui nous décida à continuer cette formule à succès en 1968 - 69, avec une représentation au début de décembre et une autre au printemps.

Un effort sera fait afin d'élargir le groupe de la chorale et ceux qui sont intéressés à s'y joindre doivent contacter Mme Thelma Hayward à 671-1760. Comme d'habitude les répétitions seront tenus à la salle "Dart Memorial", à l'Eglise St.Barnabas, le lundi soir.

Orchestre Symphonique de Montréal

FRANZ-PAUL DECKER, directeur artistique.

Mercredi, 3 juillet, "Musique de l'Autriche", WILFRID PELLETIER, Louis Quilico, baryton. Schubert : "Rosamunde", ouverture ; Mozart : Symphonie No 35 K. 385 "Hafiner"; Mahler: Chants du Voyageur ; Massenet : "Thais" (Vision fugitive) ; Verdi : "Faistafi" (Monologue de Ford); J. Strauss : Contes de la forêt viennoise.

Lundi, 8 juillet,

"Musique de l'Allemagne" FRANZ-PAUL DECKER, Itzhak Perlman, violoniste, Bach: Concerto brandebourgeois No 3; Brahms : Concerto en ré majeur, Op. 71; Beethoven : Symphonie No 5, Op. 67.

Tous les concerts auront lieu à 8 h. 30 p. m., à la Salle Wilfrid-Pelletier.

VIENT DE PARAITRE
Comment acheter ou vendre une propriété immobilière
C'est un livre rempli d'informations et de conseils concernant tout ce qui se rapporte à la vente et à l'achat d'immeubles en général, incluant prêt hypothécaire, construction, évaluation et spéculation. Il évite de faire des démarches coûteuses et inutiles.
Je crois sincèrement qu'il est une nécessité à la vie d'aujourd'hui, parce que tôt ou tard, toute personne responsable doit décider soit d'acheter, vendre, louer, prêter ou emprunter, réparer, améliorer, construire ou faire construire une maison.

Voyez la nouvelle RENAULT AUTOMATIQUE chez VOTRE DÉPOSITAIRE GARAGE BLANCHETTE INC.
DÉBOSSAGE-PEINTURE TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT LONGUEUIL
677-6347

POUR VOS BANQUETS
• Réceptions de mariage etc.
• Aussi cours d'orgue
Organiste avec expérience
Bobby Greene • 674-7905

14 ANS ET PLUS
LE BEAUMONT
1910 blvd. TASCHEREAU TEL. 671-4141
Ven.-Sam.-Dim. 5-6-7 juillet
Tony Curtiss
Claudia Cardinale
UNE RECETTE INFAILLIBLE
COMMENT REUSSIR EN AMOUR SANS SE FATIGUER
COULEUR SCOPE
– EN DEUXIEME ATTRACTION –
Rod Taylor dans LE LIQUIDATEUR et Jill St-John
Couleurs – Scope
EN JUILLET OUVERTURE VENDREDI A DIMANCHE

POUR VOYAGER
LOCALEMENT ou sur une LONGUE DISTANCE EN TOUTE SECURITE
- COMMODEMENT
- ECONOMIQUEMENT
- CONFORTABLEMENT
Voyagez en groupe
avec un autobus de qualité loué de METROPOLITAIN SUD INC.
PRIX SPECIAUX POUR ETUDIANTS, ASSOCIATIONS DE LOISIRS
Consultez notre représentant il vous fournira tous les renseignements et vous assistera pour organiser un voyage de tout repos.
METROPOLITAIN SUD INC.
118 rue INDUSTRIEL LONGUEUIL
Tél. 679-5640

L'HOTEL AVIATION
Jusqu'au 7 juillet
En grande vedette:
Rosita Salvador Chanteuse
LEEDA ZAKIR Danseuse
LOUIS ARMEL M.C.
NICK PENSATO et son trio
CLAUDE ROY et ses stereos
AUCUN FRAIS DE COUVERT
AUCUN FRAIS MINIMUM
AUCUN FRAIS D'ADMISSION
Pour réservations 676-1801
4325 chemin CHAMBLY

3e SEMAINE
Le film aux 6 Oscars!
GERALDINE CHAPLIN · JULIE CHRISTIE
TOM COURTENAY · ALEC GUINNESS
OMAR SHARIF · RALPH RICHARDSON
ROD STEIGER · RITA TUSHINGHAM
EN METROCOLOR
14 ans
LE DOCTEUR JIVAGO
Sur semaine 8.15
Sam., Dim. & Lun. 1.00-4.35-8.15
Cinéma LONGUEUIL
PLACE LONGUEUIL 679-2610 ★ 677-7933

Vous êtes un amateur de camping ?
En vous procurant une de nos voitures usagées durant notre GRANDE VENTE
30ième ANNIVERSAIRE, nous vous installerons GRATUITEMENT l'attelage pour tente-remorque
Solide attachement, boule chromée.
Gagnez cette REMORQUE de CAMPING
Cette "Beaver" Jamer permet des vacances et des fins de semaine confortables et économiques: 6 places, armoires spacieuses, toiture et côtés en Permasol, bâche de remorque se transformant en auvent.
Fabriquée par Jamar Industries, le plus important fabricant de remorques au Canada. Distribuée par DACO Sales, Greenfield Park, P.Q.
Abias Pepin Automobiles Limitée
Maurice et Claude Pepin, propriétaires
COIN LABONTE ET ST-CHARLES LONGUEUIL
Sur le terrain de voitures usagées

2 GRANDS FILMS EN COULEUR
Commencant VENDREDI • 5 JUILLET • 14 ANS
FEMMES PREHISTORIQUES
EN COULEURS
AU MEME PROGRAMME
PAUL NEWMAN FREDRIC MARCH RICHARD BOONE
"HOMBRE" COULEUR
MARTINE BESWICK EDINA RONAY MICHAEL LATIMER
AVALON
72 ST CHARLES O. LONGUEUIL 674 9226

South Shore DRIVING SCHOOL
Georges Aube prop.
AUTO A DOUBLE CONTROLE
Trans. rég. ou auto.
16 ans et plus
APPROUVE PAR LA PROVINCE DE QUEBEC
Cours théorique et pratique
343 CHAMBLY
Pour Information ou Appointement
APPELEZ 679-7000
Autos LONGUEUIL à louer – Examen de conduite

14 YEARS
WINNER OF 5 ACADEMY AWARDS including BEST PICTURE OF THE YEAR!
BEST ACTOR ROD STEIGER
BEST DIRECTOR
BEST SCREENPLAY
SIDNEY POITIER
ROD STEIGER
"IN THE HEAT OF THE NIGHT"
COLOR by DeLuxe
PLUS
"ONE OF THE BEST IN A LONG TIME!" —Life Magazine
"THE RUSSIANS ARE COMING THE RUSSIANS ARE COMING"
CARL REINER
EVA MARIE SAINT
ALAN ARKIN
BRIAN KEITH
JONATHAN WINTERS
THEODORE BIKEL
COLOR BY DELUXE
STARTING FRIDAY
ASTOR 671-1544
475 VICTORIA, ST-LAMBERT, QUE.
Nightly at 7.25
Sunday continuous from 1.15

CENTRE D'ACHATS PLACE GREENFIELD PARK
SUR LA RUE MARGARET CÔTÉ NORD DU BOUL. TASCHEREAU
MARGARET ST. The CINEMA GREENFIELD PARK SHOPPING PLAZA PASCAL TASCHEREAU BLVD.
Cinéma 2 • FRIDAY • For All
WALT DISNEY Presents BLACKBEARD'S GHOST
TECHNICOLOR
STARRING PETER USTINOV · DEAN JONES · SUZANNE PLESHETTE
COMING ATTRACTION
Cinéma 1 SAMEDI
RESERVE AUX ADULTES 18 ans
FILLES DERRIERE LES BARREAUX
PLUS
en COULEURS! FILLES SEXY DE NUIT
Informations 671-6129
STATIONNEMENT GRATUIT
SALLES JUMELÉES
CONFORTABLEMENT CLIMATISÉS
CINÉMA GREENFIELD PARK
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

Décès

BLAIS (Sylvio) - A St-Hubert, le 23 juin 1968, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Sylvio Blais, époux d'Antoinette Gagnon, demeurant à 5020 rue Légion, St-Hubert. Les funérailles eurent lieu jeudi le 27 courant des salons Urgel Bourgie Ltée, 63, rue Lorne, St-Lambert.

BOURASSA (Georges-Henri)- A Montréal, le 26 juin 1968, à l'âge de 69 ans, est décédé Georges - Henri Bourassa, époux de Mutielle Cotnam demeurant 1066 St - Edouard. Les funérailles eurent lieu samedi le 29 courant des salons J.A. Brunet, 2074 rue St-Georges, Jacques-Cartier.

DERY (Alexis) - Accidentellement à Sherbrooke, le 23 juin 1968, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Alexis Dery, époux de Marie-Jeanne Denis, demeurant à 1027, Champlain, Cité Jacques-Cartier. Les funérailles eurent lieu jeudi le 27 courant des salons B. Francoeur et Fils, 163, rue St-Charles, Longueuil.

DUSSAULT (Guy) - Accidentellement à Longueuil, le 25 juin 1968, à l'âge de 11 ans 9 mois, est décédé Guy Dussault, fils de M. et Mme Paul-Emile Dussault, demeurant 23 St-Jacques, Longueuil. Les funérailles eurent lieu vendredi le 28 courant des salons B. Francoeur et Fils, 163 ouest, rue St-Charles.

GROLEAU (Eudore) - A Lemoyne, le 27 juin 1968, à l'âge de 61 ans est décédé Eudore Groleau, commissaire et ex-président de la commission scolaire de Ville Lemoyne, époux d'Aurore Blain. Il laisse dans le deuil ses filles Claudette (Mme Paul Rajotte) Fernande (Mme Julien Poirier), Huguette (Mme Jean-Claude Gourdon) et Marielle, ses fils Gilbert, Gaétan et Pierre, et 1 bru (Suzanne Caron) épouse de Gilbert Groleau. Les funérailles eurent lieu samedi le 29 courant des salons E. Darche et Fils, 200 rue St-Louis.

GUIMOND, Albert - A Longueuil est décédé le 22 juin à l'âge de 83 ans, Albert Guimond, époux de Rosana Charlebois. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Laurent, (Claire Gingras), Jos. (Alice Charlebois), Noel (Agnès Martel), Denis (Ruth Ruel), Jean (Carmen Lalumière, Léona (Mme Henri Drapeau), Blanche (Mme Jacques Brunet), Noella (Mme Paul Beauchemin), Berthe (Mme Yves Gariépy), Reina (Mme Régis Parenteau), Denise (Mme Paul Cardin) et Claire. Les funérailles eurent lieu mercredi dernier en l'église St-Antoine de Longueuil. Direction Benoit Françoeur et Fils.

HUET (Thérèse) - A l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 25 juin 1968 à l'âge de 71 ans 1 mois est décédée Mme Cyrille Huet née Thérèse Racicot, demeurant 516 boul. Marie-Victorin, Boucherville. Elle laisse dans le deuil outre son époux, son fils François (Jacqueline Guillemette) de Marieville, l'abbé André Huet, curé à la paroisse Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, l'abbé Jean Huet E.M.E., missionnaire en Argentine, M. Charles de Ste-Marguerite du Lac Masson, Mme Jacques Lassonde (Louise) de Boucherville. Les funérailles eurent lieu samedi le 29 courant des salons Charron et Tétreault, angle St-Charles et de la Perrière, Boucherville.

LA ROCQUE (Fernand) - A Longueuil, le 25 juin 1968, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Fernand La Rocque, époux de Berthe Gervais, demeurant rue Lasalle. Il laisse dans le deuil M. et Mme Michel La Rocque (Claudette Valiquette), M. et Mme Berthold Ross (Christiane). Les funérailles eurent lieu samedi le 29 courant de la résidence funéraire E. Darche et Fils, 86 rue St-Charles, ouest.

PELLETIER (Rolland) - A Jacques-Cartier, le 23 juin 1968, à l'âge de 44 ans, est décédé M. Rolland Pelletier, paysagiste, époux de Mélanie Boulay, père de Jean-Louis, Guy, Pierre et Alain. Les funérailles eurent lieu mercredi le 26 courant des salons E. Darche et Fils Inc., 1370 rue chemin Chambly, à Jacques-Cartier.

SAVARIA (Béatrice) - A Boucherville, le 23 juin 1968, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Savaria, née Béatrice Robert, demeurant à 569 rue St-Sacrement à Boucherville. Les funérailles eurent lieu le 27 courant des salons Charron et Tétreault, angle St-Charles et de la Perrière, Boucherville.

L'hospitalité

Ils sont dans nos murs, les hommes de la terre. Ils retourneront dans leurs pays... les hommes de la terre.

Ils emporteront avec eux un morceau de chez nous... nous voulons que ce soit un sourire d'amitié.

Lorsque vous voyez une plaque d'immatriculation étrangère, lorsque vous entendez des mots que vous ne comprenez pas, dites bonjour... et tendez la main... offrez d'aider... et attachez ainsi des liens d'amitié solides qui passeront les frontières.

Le tourisme, c'est plus qu'une industrie: c'est une fenêtre ouverte sur le monde. L'hospitalité, c'est un placement pour demain.

Bonjour... avec un sourire... cela se comprend dans toutes les langues.

La terre des hommes... c'est lui... c'est elle... c'est vous... c'est moi.

Message de
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUEBEC
EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO

M. P.-E. Boisvert, président de
P.-E. Boisvert Auto Ltée
est heureux de vous annoncer la nomination de
M. Guy BOISVERT
comme représentant spécial des ventes.

Guy BOISVERT

Dépositaire Ford – Fairlane – Falcon – T-Bird – Camions Ford

FORD

BOISVERT AUTO
2, MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL
655-1301

MONUMENTS ST-JEAN LTEE
2203 Ch. Chambly Jacques-Cartier 679-7360

Votre voiture est-elle en condition ?

Notre terrain de voitures usagées est rempli d'excellentes voitures qui vous conduiront en toute sécurité là où vous devez vous rendre. Faites une visite à l'un de nos vendeurs. Il en coûte souvent très peu pour rajeunir votre bagnole.

Pourquoi prendre des risques ?

Les vacances sont proches, les beaux jours sont arrivés. Vous aurez sûrement à vous déplacer vers un centre de villégiature. Votre automobile vous donne-t-elle toute la sécurité que vous attendez? Tiendra-t-elle le coup?

Abias Pépin Automobiles Limitée
Maurice et Claude Pepin, propriétaires
COIN LABONTE ET ST-CHARLES LONGUEUIL
Sur le terrain de voitures usagées

Laveuse à vaisselle FRIGIDAIRE

CHOIX DE PLUS DE 10 MODELES
A partir de 218.88
Un produit GM
GARANTIE 5 ANS

TOUJOURS APPRECIE
FRIGIDAIRE

VENTE SPECIALE

GARANTIE 5 ANS
MODELE 13 PI. CUBES
GRAND SPECIAL 188.88

Poêle FRIGIDAIRE

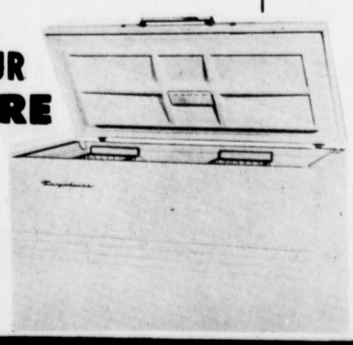
La corvée de la cuisine sera plus facile
GARANTIE 5 ANS
• 30 POUCES
• AUTOMATIQUE
• DE LUXE
SPECIAL
178.88

Les lessiveuses et sécheuses FRIGIDAIRE

VENTE SPECIALE

LES SEULES LESSIVEUSES ET SECHEUSES GARANTIES POUR 5 ANS
LESSIVEUSE à partir de 228.88
SECHEUSE à partir de 158.88

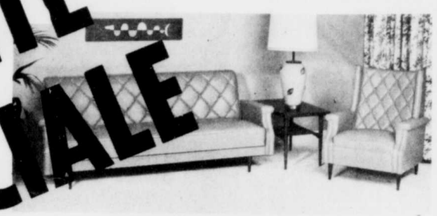
CONGELATEUR FRIGIDAIRE
LE CADEAU QUI FAIT ECONOMISER LES MAMANS
188.88



VOIR c'est croire!

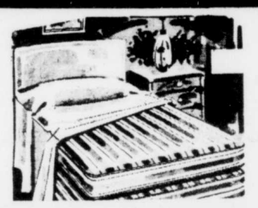
MOBILIER DE SALON "SINGER" - 2 mcx
GARANTIE 2 ANS
MODELES A PARTIR DE 138.88

PAS UN SOU COMPTANT



ENSEMBLE DAVENPORT 2 morceaux
MODELES A PARTIR DE
GARANTIE 2 ANS
118.88

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



LITS CONTINENTAUX "SINGER" 38.88

TERMES FACILES

VENTE SPECIALE

MATELAS DE QUALITE SINGER
VOTRE CHOIX À PARTIR DE 18.88

Woolco

VENTE ANNUELLE D'ECOULEMENT
d'échantillons de plancher

Tout doit partir... réductions allant jusqu'à $175. sur mobiliers légèrement endommagés

Annual Clearing Sale of Floor Samples...
Everything must go... As much as $175. off on slightly damaged furniture

MOBILIERS DE SALON • LIVING ROOM SETS
LESSIVEUSES et SECHEUSES • WASHERS & DRYERS
MOBILIERS DE CHAMBRE • BEDROOM SUITES
MOBILIERS DE CUISINE • KITCHEN SETS
POELES ELECTRIQUES • ELECTRIC STOVES
REFRIGERATEURS • REFRIGERATORS

Nos prix sont imbattables... voir pour croire
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - 4-5-6 JUILLET
Our prices cannot be beaten - Seeing is beleiving
Thursday - Friday - Saturday - July 4th, 5th and 6th

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI, 10h. a.m. à 10h. p.m. SAMEDI: 9h. a.m. à 10 p.m.
STORES HOURS: MONDAY TO FRIDAY, 10 a.m. to 10 p.m. SATURDAY, 9 a.m. to 10 p.m.
PLACE PORTOBELLO – BROSSARD
7200 BOUL. TASCHEREAU BLVD.
CARTE credico CARD

LAURENT RIVARD
un résident de la rive sud
gérant des voitures usagées vendeur – estimateur
Invite tous ses nombreux amis et clients qu'il a eu le plaisir de servir, à le consulter chez
LATREILLE AUTOMOBILE LIMITEE
vendeur Ford
527-3467

Talbot MEUBLES Ltée
"un GÉANT du meuble"
106 ST-LOUIS
V. LEMOYNE
671-5433 • 671-5762
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 P.M.

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

SOUTH SHORE ● RIVE SUD

FOR SALE A VENDRE
Les Immeubles BAXTER Realties Inc
671-6111

BOUCHERVILLE - Bungalow "Style Colonial" 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles de toilette, salle de jeux avec bar. Garage. Magnifique terrain paysagé approx. 9,000 p.c. Paiements mensuels $111.00 taxes incluses. Roger Camerlain 671-6390.

BOUCHERVILLE - Charmant bungalow 5 pièces, grand terrain, location exceptionnelle, près centre d'achat, école, église. Intérêt à 6 1/2%. Prix réduit à $15,000.00. Cause transfer. J.G. Carbonneau 678-8002.

BOUCHERVILLE - "Seigneurie" Magnifique bungalow 5 pièces, plus une pièce additionnelle, abri d'auto, fenêtre aluminium, immense terrain paysagé, arbres. Intérêt à 6%. Mensualité $132,00 C.I.T. Prix $23,500.00. J.G. Carbonneau 678-8002.

BOUCHERVILLE - Magnifique bungalow de prestige, 41,000 p.c. 6 pièces, foyer, salle à diner. Terrain de 29,750 pieds paysagé par professionnel. G.A. Champagne 671-3437.

BROSSARD - Bungalow de luxe, construction 1967. Intérêt à 6 3/4%. Occupation 1 mois. Claire Gaulin 677-5191.

BROSSARD - Spacieux bungalow, style colonial, 6 pièces, salle de jeux, garage. Terrasse entourée d'une haie. Près des écoles, garderies. Hypothèque à 6 1/4%. Propriétaire transféré. Jacqueline Rousseau 671-9880.

CHAMBLY - 8 chalets meublés, 7 de 4 pièces, 1 de 6 pièces. 12,000 pieds de terrain. Loué $350.00 à $400,00 par saison. G.A. Champagne 671-3437.

CHAMBLY - Bungalow 1967, brique, 5 pièces très élégantes, près du bord de l'eau, Hypothèque à 6 3/4%. Versement mensuel total $114,00. Prix $15,-900.00. L. Carini 658-2587.

GREENFIELD PARK - Bungalow 6 pièces, 5 chambres à coucher incluant 2 au sous-sol. Salle de jeux. Garage, laveuse à vaiselle, Hypothèque à 6 1/4%. Jacqueline Rousseau 671-9880.

GREENFIELD PARK - Superbe bungalow brique & aluminium, 5 pièces, très grande cuisine. Garage patio, paysagé. Hypothèque à 6 1/4%. Andrée Ferland 671-6224.

LAFLECHE - Bungalow 5 rooms, 3 bedrooms, heated garage, one year old, low cash. Exceptionnal mortgage. Robert Brown 671-7622.

LONGUEUIL - Cottage 6 pièces, Paroisse St. Pierre Apôtre. Occupation 1 mois. Prix $18,000.00. Claire Gaulin 677-5191.

LONGUEUIL - Domaine de Normandie. Duplex de luxe, 1-6, 1-4 pièces. Le 4 pièces à louer. G.A. Champagne 671-3437.

NOTRE-DAME-DE-GRACES - Maison de chambres. $3,500.00 de dépôt. Revenus de $5,050 par année, 4 appartements de 2 1/2, 3 chambres. Tous les appartements sont meublés. Disponible 30 jours. G.A. Champagne 671-3437.

OUTREMONT - Face à l'université. Règlement de succession, propriété à revenus de 14 logements. G.A. Champagne 671-3437.

ST-BRUNO - "Ranch Bungalow" 8 pièces, 4 chambres à coucher, foyer naturel, salle familiale, salle à diner, tapis mur à mur, garage double. Terrain approx. 30,000 p.c. Piscine. Idéal pour professionnel. Roger Camerlain 671-6390.

ST-HUBERT - Bungalow 4 pièces, plus 2, bâti en 1963. Terrain de 45 x 142 paysagé. G.A. Champagne 671-3437.

ST-LAMBERT - Bungalow 6 pièces, foyer dans salon. Terrain 60 x 100. Occupation immédiate. Offre. (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191.

ST-LAMBERT - Triplex détaché 5 1/2-5 1/2 - 4, chauffage eau chaude. Près écoles, centre d'achat. Extérieur brique & pierre. Revenus bruts $3,900.00. Termes faciles. Roger Camerlain 671-6390.

ST-LAMBERT - Joli bungalow avec garage, dans plus beau secteur, 5 pièces, salle à diner séparée, 2 grandes chambres à coucher, salle de jeux avec bar. Terrain 78 x 106 boisé. Roger Camerlain 671-6390.

ST-LAMBERT - Triplex de luxe érigé en 1965, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Garage, revenus bruts $5,000.00 annuellement. Paiements mensuels $125.00 C.I. Roger Camerlain 671-6390.

ST-LAMBERT - Magnifique duplex pierre & brique vitrifiée, très grande cuisine, près autobus, écoles, centre d'achats. Haut loué $150.00. Andrée Ferland 671-6224.

ST-PHILIPPE - Magnifique domaine à 8 milles de Montréal, 2 arpents de terrain paysagé. Grand cottage en pierre des champs, salle de jeux avec bar, Garage. Prix $27,000.00. Jacqueline Rousseau 671-9880.

V. JACQUES-CARTIER - Bungalow 5 pièces, occupation immédiate. Intérêt à 6 3/4%. Paiements $149,00 par mois capital, intérêt et taxes. Comptant $1,500. Claire Gaulin 677-5191.

V. JACQUES-CARTIER - Superbe bungalow 5 pièces, plus magnifique salle de jeux finie, garage. Immense terrain, site magnifique, intérêt à 6 1/4%. Mensualité total $126.00 C.I.T. Prix $16,500. J.G. Carbonneau 678-8002.

V. JACQUES-CARTIER - Magnifique bungalow dans un site exclusif, 5 grandes pièces, garage, grand terrain paysagé adjacent à tous les services, intérêt à 6 3/4%. Comptant $3,800.00 J.G. Carbonneau 678-8002.

V. JACQUES-CARTIER - Triplex pierre & brique 4/4/4 pièces, location exceptionnelle. Bons revenus. Comptant $3,000.00. Prix $22,000.00. J.G. Carbonneau 678-8002.

V. JACQUES-CARTIER - Domaine Emerillon. Bungalow 6 pièces, bâti en 1966, terrain de 70 x 100 paysagé. Hypothèque à 6 3/4%. G.A. Champagne 671-3437.

FERME À VENDRE

LAPRAIRIE - Petite ferme d'un arpent, comprenant bungalow, garage, poulailler capacité de 1,000 poules. Le tout bordé par une petite rivière. A 10 milles de Montréal. Jacqueline Rousseau 671-9880.

TERRAIN À VENDRE

CHAMBLY - 20 lots très bien situé. Comptant $85.00. Balance dans 3 ans, pas d'intérêt. Prix total $850.00. L. Carini 658-2587.

LES IMMEUBLES
BAXTER
REALTIES INC.
671-6111
236 ELM,
ST-LAMBERT
Membre de la Chambre d'Immeubles de Montréal

Domaine Gentilly

UN NOM A RETENIR

15 MAISONS MODELES
BATIES PAR DES CONSTRUCTEURS RENOMMES

BRANDON – RANDILL – GRANDPRE

TERRAINS A VENDRE:
6,000 P.C. $1,800.00
TERMES FACILES

A l'angle du boul. Jacques-Cartier et boul. Gentilly, C. Jacques-Cartier

1155 BAGOT
679-1730

ATTENTION...

NOUS ACHETONS ET ÉCHANGEONS
VOS VIEUX MEUBLES POUR COMPTANT,

NOUS AVONS LES MEILLEURS
PRIX DE LA RIVE SUD

SOUMISSIONS À DOMICILE
SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART

A. CHEVRIER - 674-3336

PRETS

- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

EARN EXTRA MONEY

Bilingual demonstrators required for Retail Store Promotions in local shopping centers to explain household products.

Call: Promotion Personnel
481-9821

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

3 lots 75 x 75 on Armstrong Blvd near Air Base, no reasonable offer refused, 676-8949.

GREENFIELD PARK, 200,000 sq. ft, zoned for multi-family building, $1,25 per foot. Tel.: 937-3706.

GREENFIELD PARK, lots zoned Bungalows, .55c. per sq. foot, cash or terms. Tel.: 937-3706.

TERRAIN A VENDRE Jacques Cartier, 1950 Notre-Dame-de-Grâce, près Curé Poirier, 50 x 106, zonage 1 à 6 logements, $3000,. 677-7090.

INVESTISSEMENT PROFITABLE: Avec chaque achat d'un terrain 50' x 100' égout et aqueduc, vous recevrez un autre terrain de même dimension GRATUITEMENT. Tél.: 674-1012.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

TRIPLEX NEUF de Luxe, coin des rues Després et Duvernay, Jacques-Cartier. Tél.: 677-9903.

MAISON, 8 logements, neuve, système chauffage électrique, 1714, Montarville, Tél.: CL. 6-6922.

VILLE JACQUES-CARTIER. Duplex neuf, habitation immédiate, logement du haut loué pour 2 ans, 2 / 5 1/2 pièces, taux d'intérêt 7%, complètement paysagé, comptant total $2,315,00, seulement un hypothèque. Tél.: 674-7070.

TRIPLEX NEUF, Hypotheque $26,000, Intérêt 7%, comptant $6,000. paiement $264. Revenu $200. par mois, Débourser seulement $64. mois. - 674-4088.

LONGUEUIL, 2 triplex neufs, $32,000. Revenu $4,300. chacun, comptant $3,000 et plus, balance 7%, 268 d'Iberville et 895 Victoria, inf.: Roland Cholnière, 677-7090 après 1 p.m.

LONGUEUIL, maison 2 logements, avec garage pour tous genres de réparations, 20,000 pieds carrés de terrain. 284, Chemin Chambly. - 674-4144.

MAISON, système eau chaude, revenu $375. par mois 674-3035.

BUNGALOW NEUF, pierre, 32 x 45, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, 2 salles bain, salon, sous-sol avec salle jeux, plus possibilité d'un logement, garage, $26,500. 2481 Victoria, Jacques-Cartier, 671-9665.

DUPLEX 4 ans, 2/5 pièces, bien situé, prix raisonnable, 158 rue Benoit est, Jacques Cartier, inf: 677-5687.

JACQUES CARTIER, bungalow 5 pièces, moderne, prix $14,500. Comptant à discuter, 677-4039.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

PERRUQUE CHEVEUX NATURELS, tointe châtain pâle, avec tête-support. Valeur $150. 674-3417.

ATTENTION ATTENTION: Futurs nouveaux mariés, pourquoi payer un intermédiaire? Directement du manufacturier au client. Meubles tous les styles, prix de gros, 10 salles de montre à votre service. Pas de comptant, pas de finance, ouvert tous les soirs, 3401 Ste-Catherine est, Mtl, 523-6181.

2 LITS SIMPLES complets avec matelas et ressorts, bon marché, 674-9041.

REPRISE DE FINANCE: Machines à coudre automatiques, White, Zig Zag, 1968, comme neuves, valeur : $149, Balance totale à payer $19.95, garantie 10 ans, aucun papier à signer, Singer à partir de $12. - 324-5620.

BALAYEUSES ELECTROLUX, récent modèle, comme neuve, avec 7 accessoires, peut servir aussi pour peinturer. Balance à payer $22. Avons aussi d'autres modèles à $15. - 324-5620.

BALAYEUSE COMPLETE AVEC accessoires modèle récent. aubaine $25,. 521-3352.

Typewriter table, pink, $6,, black telephone table and bench : 4,00. - 674-3739, evenings from 7:30 to 9:30.

VOLKSWAGEN - 1966, modèle 1300, 32,000 milles, prix $925,, avec remorque bagages si désiré : $75.00, demandez M. Hill. - 671-5543.

REFRIGERATEUR, aussi congélateur en hauteur, en bonne conditon, - 679-7698.

REFRIGERATEUR $50. - Radio CB 23 postes $275. - Perrugue blonde $40. Lessiveuse $70. - Verrerie avec set vaisselle - bateau 15 pi. fibre de verre avec moteur 40 forces, $1250. - Bureau - séparation 674-3035.

CARROSSE et pousse-pousse, très propres, $25, pour les deux, 674-0863.

POELE ELECTRIQUE G.E., 4 ronds, avec fourneau, 22 pouces, 674-0557.

937-9207
933-3815 soir

HERVE LABERGE
Paysagiste Landscaping
550 Carillon 1991 Notre-Dame O.

Nous faisons parterre au complet, patios, rocailles, murs de pierres, nous posons arbustes, haies, asphalte, fertilisants. Termes: comptant ou à crédit

We make entire flower bed, patios, rock garden, stone wall, we lay bushes, hedges, asphalt, fertilizers, etc. Terms: cash or credit.

Estimation gratuite - Free estimate

A LOUER

5½ – 4½ – 3½ – 2½ pièces

chauffés, eau chaude fournie toutes taxes payées, etc.
–Les plus beaux logis de la Rive Sud – location raisonnable – disponibles immédiatement–

676-4971 - 676-7359

5½ – 4½ – 3½ – 2½ room apartments

heated, hot water furnished, all taxes paid, etc.
–The most comfortable place on the South Shore – reasonable renting – immediate occupancy–

676-4971 - 676-7359

NOUVEAUX APPARTEMENTS DE 1½ PIECES

Idéal pour personnes d'âge moyen ou retirées. Très jolis appartements, moderne, toutes facilités, meublés ou non, situés dans le Centre de Jacques-Cartier, Pour informations: M. Robitaille

jour: 842-8505 – soir: 677-7370

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC,

"Pour un service personnel et attentionné"

Pour ACHETER, VENDRE, ECHANGER, FINANCER, ADMINISTRER votre propriété, CONSULTEZ en toute confiance et SANS ENGAGEMENT de votre part;

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC,
Membre de la chambre d'Immeuble de Mtl,
270 Ouest, St-Laurent, Longueuil – 677-5216

REMBOURREURS

Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.

674-6271

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
RAymond 9-4333

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Rent

BACHELOR 1 1/2 pièces, moderne, facilité de stationnement, 677-6483.

LOGEMENT 4 pièces, près école, service autobus, aussi très beau logement neuf 5 1/2 pièces, chauffé, avec garage chauffé 671-0312.

4 1/2 pièces chauffées, 1210 Labelle, occupation 1 juillet, 674-8543.

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces meublé ou non, $125. - $135. - Libre 1er juin, 1269, Quinn, appt 3, - 677-3705.

SPECIAL, Bachelors 1 1/2 pièce, moderne, poêle, réfrigérateur, télévision, radio, $16. par semaine : 677-4706, 679-2643.

ST.-LAMBERT, 916 St.Charles, ideal for newlyweds, 4 closed, modern, 220, free parking, near transportation, all taxes and fuel oil paid, 2 balconies; $115,, without balcony: $95. Fatternoons 384-0621, evenings and week-ends 631-5213.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces, chauffées, éclairées, meublées, taxe eau payée, poêle 220, réfrigérateur, eau chaude à l'année, $80. Idéal pour personne seule ou couple âgé. Libre 1er mai, 672-1980.

LOGEMENTS 4 1/2 - 5 1/2, prêts 15 juin, Chauffage électrique : $90., $110., $125. Tél.: 674-7070.

JACQUES-CARTIER, logement 3 pièces, meublé, chauffage électricité $90, 1269 Quinn, 677-3705.

LOGEMENTS MEUBLES, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, dans Duplex, entrée privée. Stationnement, - 671-1355.

GREENFIELD PARK, 2 1/2 pièces à louer. Tél.: 679-2388.

APPARTEMENTS MEUBLES - 2 1/2 pièces modernes chauffées électricité, aucune taxe à payer, stationnement, entrée privée, arrêt d'autobus, à la semaine ou au mois, 1714 St-Georges, Ville Lemoyne, 671-0934.

APPARTEMENTS MEUBLES, neufs, 2 1/2 : $90. - $95. - $100.; 3 1/2 : $110. - $115. - $120. - $125. Chauffés, climatisés, ventilés, stationnement, près arrêt autobus, balcon, patio sur le toit. Incluant taxes électricité, etc., 1698, St-Georges, Ville Lemoyne. Tél.: 671-6148.

FATIMA, logement 3 pièces, meuble. Tél.: 677-4210.

JACQUES - CARTIER, logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 677-8164.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, maison neuve, prêt 1er juillet. - 677-8164.

LONGUEUIL, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces à louer, 679-2388.

LOG. 4 pièces, neuf, 220, système chauffage électrique, - aussi 5 pièces, bas, avec garage, 1714 Montarville. CL 6-6922.

LOGEMENTS NEUFS, luxueux 3 et 4 pièces, près Centre Achats Jacques-Cartier 677-9903

LOGEMENTS 4 pièces, maison neuve, $105. à $120. Prêts vers le 15 juillet - 677-6554.

APPARTEMENTS LORRAINE, ST - Bruno, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, très bien situé, prix modiques, s'ad: 653-4606.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, $25, semaine, inf: 671-1173, 49 René Philippe app. 1, Ville Lemoyne.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, 677-1516, entre 4 et 8 heures p.m.

JACQUES CARTIER, 2 logements 3 pièces, 220, près Centre Achats, $45, mois, 69 et 71 Diane, 526-8541 -- 674-9035.

LONGUEUIL, 2 pièces chauffées, éclairées, salle bain, poêle, réfrigérateur, 247 boul. Lemoyne ouest, apt 5, libre. 676-5618.

LOGEMENT 2 pièces, salle bain, entrée privée, meublé, chauffé, rue Goyette, Jacques Cartier, 679-6586.

LONGUEUIL, semi-sous-sol, 4 pièces, bien éclairé, propre, près toutes commodités, - adultes, stationnement, 677-9951.

TO SUBLET for August 1st, 4 1/2 rooms, heated, 679-2473.

BACHELOR NEUF, meublé, chauffé, $80, mois, 844 Notre-Dame-de-Grâces, Jacques-Cartier 677-8324.

TRIPLEX NEUF, logement 3 1/2 pièces, chauffé, installation lessiveuse & sécheuse, entrée privée, adultes seulement, Juillet gratuit 2540 Delorimier, J.-C. 674-7905.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, eau chaude, près tous services, inf.: 674-6761.

A LOUER DIVERS
To Rent Misc.

O FANAL ST-REMI D'AMHERST, Chalet, toutes commodités : $25, et plus par semaine, aussi vendrais terrains ou chalets Bord de l'eau. 674-9992 - 674-8071 - 672-1848.

LOGEMENTS DEMANDES
Flats Wanted

DEMANDE LOGEMENT 4 pièces chauffées, près Centre Achat Véronneau, Longueuil, $80, à $100. - 679-1760 extension 50 M. Francoeur

ON DEMANDE
Wanted

Garage to rent wanted, within walking distance of 400 Quinn Blvd, 674-3739, evenings from 7:30 to 9:30.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

PERSONNE DEMANDEE pour garder enfants de 26 mois plus entretien de la maison de 7,30 à 4 hres, 1256 Fréchette, app. 1, Longueuil, appelez après 4 hres, 679-3915.

BESOIN D'ARGENT? Jeunes filles, femmes, de bonne personnalité, devenez conseillères, démonstratrices en produits de beauté. Bonne apparence nécessaire. Formation par nos soins, diplôme, réussite assurée pour personnes ayant déjà des contacts avec clientèle de salons de beauté ou de coiffure. Temps plein ou partiel, 653-3918 après 1 pm.

FEMME DE MENAGE demandée, 1 après-midi par semaine, 671-1648.

PART TIME, evenings, permanent saleslady, for pet shop. Bilingual, 677-6301 local 84.

PERSONNE TRES RESPONSABLE avec initiative demandée pour garder 2 enfants après-midi, légers travaux domestiques, 679-5781.

IMPORTANT GARAGE de la Rive-Sud demande mécanicien, bonnes conditions de travail, P. Fontaine 676-1818.

IMPORTANT GARAGE de la Rive-Sud cherche un homme pour enlignement des roues. Bonnes conditions de travail, S'ad.: P. Fontaine 676-1818.

HOUSEWIFE: Earn more, own hours, free instructions call; 653-4988.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

PERSONNE FIABLE garderait enfants jour ou soir, ou gouvernante, 674-0478.

SUMMER TUITION - experienced teacher, English, speciality new mathematics, slow learners and High School, phone, 679-3592.

DACTYLO EXPERIMENTEE bilingue possédant machine à écrire, prendrait travail à domicile ou temps partiel, 679-2967.

ETUDIANT de 17 ans, de 10ième année, demande ouvrage de manoeuvre pour le temps des vacances. - 677-1200.

JEUNE FILLE sérieuse étudiante, 16 ans, garderait enfants pendant les vacances. - 677-3463.

FEMME DE MENAGE désire travail à la journée, sur la rive sud. - 679-3223.

DIVERS
Miscellaneous

CENTRE VILLA DU LAC, enfants de 3 à 12 ans, semaine, mois, année, activités, jeux, natation. C.P. 181, Lac Masson, 228-8041.

DEMENAGEMENTS de toutes sortes, à bas prix. - 677-5432.

DAME ITALIENNE aimerait garder enfants 1 mois et plus, 674-4561.

INSTITUTRICE DONNERAIT cours de rattrapage, à domicile, différents niveaux, s'ad: 2124 Lavallée, J. C. 677-8632.

AIMERAIS GARDER enfants en pension, dans bungalow avec grande cour, bonnes références, 677-4039.

PROFESSEUR DONNERAIT des cours de maths à des élèves au secondaire, demandez Michèle Baillargeon, 677-2034.

PERDU
Lost

PERDU LUNETTES, étudiant, dans Longueuil, étui noire A. N. Taylor, VI.5-4642, Récompense.

PERDU paire de verre fumé, avec étui brun, près Hôpital Charles Lemoyne, 677-0232.

REPARATION
Repair

REPARATION à domicile de toutes marques de poêles, sécheuses, lessiveuses automatiques et ordinaires. - 674-9119

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

GRANDE CHAMBRE double, stationnement, près Centre Achats, privilège cuisine, entrée privée 679-3197.

CHAMBRES à louer, bas prix 674-9555.

LONGUEUIL, chambre, endroit tranquille, entrée privée, près restaurants, autobus. Stationnement. 677-9223.

CHAMBRE à louer, avec réfrigérateur, eau chaude à l'année, s'ad.: 2463 ch. Chambly, J.-C. 679-2581.

CHAMBRE à louer, téléphone, lavabo, stationnement pour auto, homme seulement, 674-1012.

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces meublées, chambre et cuisine, entrée privée, salle de bain privée, près toutes commodités, facilité transport, pour couple ou personne seule, 793 Ste-Hélène, visible sur rendez-vous, 677-6557.

2 pièces, meublées, toutes commodités, entrée privée, prix raisonnable, 674-4810 Jacques-Cartier, coin Boul. Ste-Foy.

LONGUEUIL, bachelor moderne, 1 1/2 pièce, à louer, S'adresser 24, de Gentilly, Longueuil. - 679-4064.

CHAMBRES MODERNES, poele et réfrigérateur, centre Longueuil, $8.00 et plus, 218, Chemin Chambly. - 677-4706 - 679-2643.

CHAMBRES, SALONS DOUBLES, BACHELORS à louer, toutes commodités, réfrigérateur, poêle, télévision, entrée privée, centre de Longueuil, prix raisonnable, s'ad.: 218 Chemin Chambly, 677-4706 ou 679-2643.

LONGUEUIL, chambres meublées et 1 1/2 pièce, 1 St-Jean, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement. 679-4717.

CHAMBRE à louer, 65 St-Laurent, Longueuil 674-3844.

BACHELOR 3 pièces, meublé moderne, chauffé, éclairé, près Centre Achats, autobus et Metro 679-3575.

Longueuil, CHAMBRE, réfrigérateur, stationnement d'auto, 231 rue St. Jacques, 674-6563.

CHAMBRE, penston si désirée, près autobus, centre d'achat, $20.00 semaine, 674-9008.

CHAMBRE MEUBLEE, entrée privée, près Place Longueuil, 674-3527.

ST LAMBERT, chambre à louer, toutes commodités, homme seulement, poêle, réfrigérateur, 671-3650.

CHAMBRE A LOUER à 1842 Delorimier, appeler après 6 hres, 674-7182.

GRANDE CHAMBRE MEUBLEE, réfrigérateur, $10. par semaine, 685 Joliette, Longueuil.

CHAMBRE, lit double, bain privé, literie fournie, usage du téléphone, entrée pour auto, 677-4848.

CHAMBRE pour jeune travailleur ou étudiant toutes commodités, poêle, réfrigérateur, télévision, près autobus, 674-4496 après 5 P.M.

LONGUEUIL, 2 chambres, près Métro, stationnement, usage réfrigérateur, $8, -- 450 Duvernay, 674-6504.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Rent

BACHELOR 1 1/2 pièces, moderne, facilité de stationnement, 677-6483.

LOGEMENT 4 pièces, près école, service autobus, aussi très beau logement neuf 5 1/2 pièces, chauffé, avec garage chauffé 671-0312.

4 1/2 pièces chauffées, 1210 Labelle, occupation 1 juillet, 674-8543.

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces meublé ou non, $125. - $135. - Libre 1er juin, 1269, Quinn, appt 3, - 677-3705.

SPECIAL, Bachelors 1 1/2 pièce, moderne, poêle, réfrigérateur, télévision, radio, $16. par semaine : 677-4706, 679-2643.

ST.-LAMBERT, 916 St.Charles, ideal for newlyweds, 4 closed, modern, 220, free parking, near transportation, all taxes and fuel oil paid, 2 balconies; $115,, without balcony: $95. Fatternoons 384-0621, evenings and week-ends 631-5213.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces, chauffées, éclairées, meublées, taxe eau payée, poêle 220, réfrigérateur, eau chaude à l'année, $80. Idéal pour personne seule ou couple âgé. Libre 1er mai, 672-1980.

LOGEMENTS 4 1/2 - 5 1/2, prêts 15 juin, Chauffage électrique : $90., $110., $125. Tél.: 674-7070.

JACQUES-CARTIER, logement 3 pièces, meublé, chauffage électricité $90, 1269 Quinn, 677-3705.

LOGEMENTS MEUBLES, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, dans Duplex, entrée privée. Stationnement, - 671-1355.

GREENFIELD PARK, 2 1/2 pièces à louer. Tél.: 679-2388.

APPARTEMENTS MEUBLES - 2 1/2 pièces modernes chauffées électricité, aucune taxe à payer, stationnement, entrée privée, arrêt d'autobus, à la semaine ou au mois, 1714 St-Georges, Ville Lemoyne, 671-0934.

APPARTEMENTS MEUBLES, neufs, 2 1/2 : $90. - $95. - $100.; 3 1/2 : $110. - $115. - $120. - $125. Chauffés, climatisés, ventilés, stationnement, près arrêt autobus, balcon, patio sur le toit. Incluant taxes électricité, etc., 1698, St-Georges, Ville Lemoyne. Tél.: 671-6148.

FATIMA, logement 3 pièces, meuble. Tél.: 677-4210.

JACQUES - CARTIER, logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 677-8164.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, maison neuve, prêt 1er juillet. - 677-8164.

LONGUEUIL, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces à louer, 679-2388.

LOG. 4 pièces, neuf, 220, système chauffage électrique, - aussi 5 pièces, bas, avec garage, 1714 Montarville. CL 6-6922.

LOGEMENTS NEUFS, luxueux 3 et 4 pièces, près Centre Achats Jacques-Cartier 677-9903

LOGEMENTS 4 pièces, maison neuve, $105. à $120. Prêts vers le 15 juillet - 677-6554.

APPARTEMENTS LORRAINE, ST - Bruno, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, très bien situé, prix modiques, s'ad: 653-4606.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, $25, semaine, inf: 671-1173, 49 René Philippe app. 1, Ville Lemoyne.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, 677-1516, entre 4 et 8 heures p.m.

JACQUES CARTIER, 2 logements 3 pièces, 220, près Centre Achats, $45, mois, 69 et 71 Diane, 526-8541 -- 674-9035.

LONGUEUIL, 2 pièces chauffées, éclairées, salle bain, poêle, réfrigérateur, 247 boul. Lemoyne ouest, apt 5, libre. 676-5618.

LOGEMENT 2 pièces, salle bain, entrée privée, meublé, chauffé, rue Goyette, Jacques Cartier, 679-6586.

LONGUEUIL, semi-sous-sol, 4 pièces, bien éclairé, propre, près toutes commodités, - adultes, stationnement, 677-9951.

TO SUBLET for August 1st, 4 1/2 rooms, heated, 679-2473.

A SOUS LOUER, 5 1/2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, taxes payées, $105. -- 847 Prieur Nord, app. 7, Jacques-Cartier, 679-3592.

ST HUBERT, 2 1/2 pièces, meublées, chauffées, taxes payées, stationnement, entrée privée, $70, -- 676-5573.

LONGUEUIL, près Métro, centre Achats, grand 4 pièces, moderne, 674-6339.

LAFLECHE, logement libre, 3 pièces, 2ième, toutes commodités, près autobus, 220, idéal pour couple. - $55, eau payée, 671-9827.

JACQUES CARTIER, logement neuf 5 1/2 pièces, installation lessiveuse-sécheuse, chauffage électrique, garage, libre, s'ad: 2007 Labelle, 677-1169. -- 678-2956.

J.C. 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $30, semaine, 2 à 5 minutes centre d'achat. 674-0354.

BACHELOR MODERNE, meublé, 677-3925.

LONGUEUIL, rue Victoria, cottage 1 1/2 pièces, luxueusement meublé, chauffé, références demandées, pour une personne, 674-3429.

2 PIECES, pour couples âgés, meublé, chauffé, téléphone et électricité payés. Après 6 P.M., 674-7261.

DEMI SOUS-SOL à louer 4 pièces, Jacques-Cartier, prêt pour 1er juin, $85. par mois, 674-9196.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, bien situé, prix avantageux, 679-5035.

LONGUEUIL, logement 3 pièces chauffées, 220, ménage fait, libre, $65,, 365 Guilbault, 677-6470.

JACQUES-CARTIER, bachelor 2 1/2 pièces, meublées, chauffées, électricité payée, 1090 Joséphine, 674-4146.

LOGEMENT 3 pièces, 220, eau chaude, entrée seule, 2ième étage, 1597 Préfontaine.

PRES PLACE LONGUEUIL, 1 1/2 pièce meublée, tapis, 677-5584.

4 pièces éclairées, meublées, chauffées, $35, par semaine, 674-1856.

LONGUEUIL 4 1/2 pièces modernes, 852 Lasalle, appeler après 6 hres, 674-7182.

JACQUES CARTIER, 2 logements 3 pièces, 220, près Centre Achats, $47, mois, 71 Diane, 526-8541 -- 674-9035.

VILLE JACQUES-CARTIER, 5 1/2 pièces, chauffées, libre 1er juillet, $125,. - 1770 Labelle, 521-3519 ou 677-5216.

LONGUEUIL, rue Victoria, cottage 1 1/2 pièce, meublée, chauffée, références demandées pour 1 personne, 674-3429.

3 1/2 pièces chauffées, $75. par mois, 262 St-Jacques, app. 1, Longueuil, taxes eau et vidanges payées, 679-6777.

LOGEMENT 5 pièces, libre, 2ième, enfants acceptés, $105, mois, 674-3617, Jacques-Cartier.

JACQUES-CARTIER, 4 1/2 pièces, maison neuve, $85. par mois, 2679 Cartier, 674-8351.

LONGUEUIL, 142 St-Jacques, 5 pièces, non chauffées, ni 220, 677-4786.

LAFLECHE, BACHELOR meublé, 1 1/2 pièce, s'adresser 2796 Grande Allée.

LAFLECHE, 5 1/2 pièces, semi sous-sol, chauffées, près Hôpital Charles Lemoyne, $115. par mois, s'adresser 2796 Grande Allée.

VILLE LEMOYNE, bachelor à louer, aussi grande chambre avec lavabo, entrée privée, près autobus, 671-4239.

BACHELOR 2 1/2 pièces, $85, par mois, 677-6881 - 679-2853.

LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie, maison neuve, près Centre d'Achats 674-3035.

VILLE LEMOYNE, rue René-Philippe 149, libre août, logement 4 pièces fermées, $75, 671-0224.

JACQUES-CARTIER, 1964 St-Thomas, 2 1/2 pièces, avec douche, 220, $38. par mois, 674-7994.

LOGEMENT 4 pièces, 2ième, fournaise fournie, près centre Achats, pour futurs mariés ou avec 1 enfant, $85., 131 Briggs est, Jacques-Cartier 677-1437.

BACHELOR 2 1/2 pièces à louer, éclairé, chauffé, entrée privée, stationnement, 1573 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 677-4320.

Près CENTRE D'ACHAT Jacques-Cartier, 3 1/2 pièces, neuf, libre, taxe d'eau payée, installation laveuse, sécheuse, M. Hubert, 679-3320.

2 logements 5 1/2 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, 1068 - 1064 Victoria, Jacques-Cartier, UN-6-0135.

LONGUEUIL, 1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 pièces, concierge, ascenseur, près fleuve, 15 St-Sylvestre 679-4228 - 679-4792.

JACQUES-CARTIER, 1200 St-Jacques, logements modernes, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée lessiveuse-sécheuse, bas, 2ième, et sous-sol, 677-2277 - 677-8213.

TERRAINS
$12.00 par mois

Laprairie, à 15 minutes de l'Expo, lots enregistrés et piquetés 60 x 100. Aucun comptant, aucune taxe, aucun intérêt.
Armand Bergeron, 677-5383

NOUVEAU LONGUEUIL

76 Gentilly ouest,
Bachelor moderne, chauffé, meublé, privé, occupation immédiate

674-6127

MAGASIN A LOUER

dans un nouvel édifice pouroccupation immédiate, dans petit Centre Achats Brossard.
Inf.: 676-0366

A VENDRE

Terre à jardinage, terre noire, grise, mélangée. tourbe et terrassement

655-5133 – 655-8780

PLATRIER
PRENDRAIS REPARATIONS

de platre, ciment, joints de gyproc, stucco. Ouvrage garanti

677-8346

DACTYLO BILINGUE

d'expérience. demandée. Doit avoir une auto. Excellentes conditions de travail. Pour rendez-vous demander M. Camirand
672-1723

TERRAINS

Pour vous construire, ou maison semi-finie, près Rte 9, 10 milles de Montréal, à St-Philippe. Plan unique.
Appeler M. Bergeron 677-5383 ou M. Bernard 279-5103

TERRE TOURBE
Terrassement

655-0408 et 677-5181

PUERICULTRICE LICENCIEE

garderait enfants à domicile

671-8257

PAYSAGISTE

Terre, tourbe, terrassement, rocaille, patio, arbustes, estimation gratuite
R. BOUCHARD
467-2335 – 467-9687

VILLE LEMOYNE
236 St-Louis

APPARTEMENTS ROGER bachelors 1½ – 2½ pièces neufs, chauffés, air climatisé, meublés, taxes et électricité payées.
671-2488 – 671-5153

TAPIS
de toutes sortes au PRIX DU GROS

Tapis 100% nylon, Dupont 501, caoutchouc et pose $8.50 vge car.
Viscose tweed avec caoutchouc $2.75 vge car.
Coupon et balance de rouleau.

**AUBAINE

La Société pour le progrès

Le souper dansant: une réussite complète

Nous étions aux alentours de 200.

A l'extérieur il pleuvait, mais à l'intérieur il faisait soleil. La température grimaçante du dehors était remplacée par un sourire rayonnant au-dedans. C'est là, simplement décrite, l'atmosphère qui existait au souper dansant de la Société pour le progrès de la rive sud qui marquait en même temps la fin des activités de groupe pour la période des vacances.

Un excellent mets servi sous la chandelle, un vin dégusté par les bons vivants qui étaient présents, pas de discours, des danses variées, une musique d'ambiance, que voulez-vous de mieux ? C'était, comme disent les gens de théâtre, une soirée de relâche : pas de conférence, pas de sujet à discuter, pas d'études à faire, pas d'assemblée générale. Une soirée sociale et récréative des mieux réussie.

Il s'agissait, en même temps, de l'occasion toute rêvée pour rendre hommage au couple présidentiel, M. et Mme Jean Tétreault. C'était la circonstance toute choisie pour souligner l'immense travail accompli par Jean Tétreault et l'appui continuel et si généreux de son épouse. Mme Tétreault fut d'ailleurs fort impressionnée lorsque sa petite fille lui remit une gerbe de fleurs, alors que son fils remettait un cadeau-souvenir à son père. L'influence que possède Jean Tétreault auprès des directeurs et des membres, avait été surnommée par le maître de cérémonie, M. Gilles Brissette, comme la "Tétreaultmanie".

Cette soirée fort agréable avait été organisée par le comité des manifestations publiques présidé par M. Gilles Brissette. Tous ont quitté la salle Prestige du LaBarre 500 en souhaitant vivement que de telles initiatives se renouvellent ... Avis au comité des manifestations publiques.

Il convient ici de souhaiter à tous, membres du comité exécutif et du conseil d'administration, directeurs de comités, travailleurs dans l'ombre, membres de la Société et leur famille, collaborateurs, amis du groupement, de bonnes, heureuses et reposantes vacances annuelles. Par ailleurs, au cours de l'été, nous continuerons de vous entretenir de temps à autre de la marche des comités et des décisions prises par l'exécutif ou le conseil d'administration de la Société.

Car, si les activités de groupe sont terminées jusqu'à l'automne, le travail dans l'ombre se poursuit et les comités se réuniront à l'occasion. A ceux qui quittent la région pour toute la période estivale, au revoir, à l'automne.

Editions de l'homme

"Jeu de société"

par Louis Stanké

Vous voyagez en autobus, en train, en métro ? Vous vous embêtez dans les salles d'attente, chez les dentiste, chez le médecin ? Vous vous ennuyez à la maison ? Vous pouvez toujours feuilleter une vieille revue ou vous ronger les ongles... mais si vous voulez oublier pour un temps la fatigue, l'ennui, les soucis, vous ne devriez pas hésiter à vous procurer "JEUX DE SOCIETE", le livre le plus amusant de l'année, qui vient de paraître aux Editions de l'Homme.

Le miracle renouvelé de Yardley...

Le maquillage Yardley fait toute la différence... vos yeux paraissent plus grands, plus doux avec cette touche de couleur à paupière et le trait de crayon qui souligne la ligne des cils... le rouge à lèvres nacré donne à votre sourire un éclat à la fois mystérieux et séduisant. Tout ça en un tour de main !

A. Ombre à paupière couleur bleu lavande, aqua ou vert doux... à brosser légèrement sur la paupière pour rehausser l'éclat de vos yeux. 1.75
B. English eyeliner couleur fusain, brun chocolat, s'applique d'une touche légère qui sèche rapidement et ne coulera pas, donnant à la paupière tout le relief d'un contour parfait. 1.75
C. Heart breaker... mini-minaudière comprenant un miroir miniature, et trois compartiments étagés pour l'ombre à paupière, la crème atténuante (eyelighter) et le bloc "eyeliner". Choix de 6 couleurs différentes. 3.50
D. "Slicker" London look... rouge à lèvres irisé. Dune, East side, Uptown, West Side, Helpless pink, Fainting pink, beach melon, ou pebble pink. . . 1.25

Cadeau

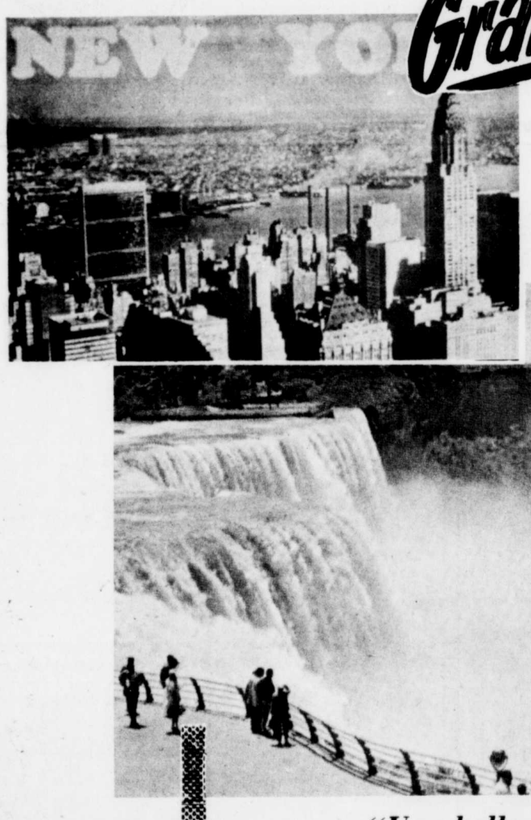
Un flacon de crème hydratante Velvet, d'une valeur de 2.50 sera remis à chaque cliente ayant acheté pour un montant de $5. de produits de beauté Yardley.

MAQUILLAGE GRATUIT
sur rendez-vous
avec Mlle M. Rouillard
à 679-6220

La Représentante Yardley Suzanne Cordeau sera à notre comptoir du 4-6 juillet 1968

PHARMACIE LEDUC
PLACE LONGUEUIL 679-6220

Gratis!



GAGNEZ UN VOYAGE
pour 2 personnes
à TORONTO-NIAGARA ou NEW YORK

Nous payons toutes les dépenses d'hôtel et repas pour 3 jours

Les 20 premiers clients qui se procureront une FORD '68 chez LE PLUS IMPORTANT DEPOSITAIRE FORD SUR LA RIVE SUD se verront offrir ce voyage GRATUIT

"Une belle fin de semaine à nos frais"

Rendez-vous dès aujourd'hui, voyez nos modèles, consultez nos vendeurs et

VOYEZ LA DIFFERENCE

SUD SOUTH Automobile Inc. FORD
864 ouest, St-Laurent - Longueuil 674-6286

VENTE D'ETE SEMI-ANNUELLE

RABAIS DE 20 A 50 TO %

OFF DURING OUR SEMI-ANNUAL SUMMER SALE

HABITS D'ETE
PRETS-A-PORTER
Summer Ready-to-Wear Suits

Rég. $135. *Spécial* $89.97
Rég. $100. *Spécial* $69.97
Reg. $89.95 *Spécial* $59.97

CHEMISES de TOILETTE
Manches courtes – couleurs unies ou rayées
RABAIS DE 20% OFF
MEN'S DRESS SHIRTS
Short sleeves – plain colours or stripes

GILETS et PANTALONS SPORT
RABAIS DE 20% OFF
SPORT JACKETS & SUMMER SLACKS

CHEMISES SPORT
valeur jusqu'à $10.
Spécial $4.97
SPORT SHIRTS
Value up to $10.

VETEMENTS de CUIR
• GILETS • PALETOTS ¾
RABAIS DE 20% OFF
LEATHER GARMENTS
• SHORT JACKETS • ¾ LENGTH COATS

PANTALONS "Koratron"
Rég. jusqu'à $13.95
Spécial $9.97
KORATRON *SLACKS*
Values up to $13.95

SOULIERS *Florsheim* SHOES
Rég. jusqu'à $32.
Spécial $19.97
Values up to $32.

COUPE-VENTS *pour hommes*
Rég. $9.95 Spécial $6.97
MEN'S WINDBREAKERS

T-SHIRTS
Rég. $11.95
Spécial
$7.97

COSTUMES de BAIN et ENSEMBLES CABANA RABAIS DE 20% OFF BATHING SUITS and CABANA SETS

CHANDAILS de LAINE
manches longues, groupe spécial assorti
RABAIS DE 50% OFF
WOOLEN SWEATERS
long sleeves, assorted special group

MERCERIE A. GENDRON INR TAILLEURS
43 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL - 679-4141

NOUS HONORONS VOTRE CARTE "CREDICO"

Mercerie Longueuil Inc.
PLACE LONGUEUIL
LONGUEUIL - 679-4221

NEWTON, IOWA -- Seen during the visit of some 90 Canadian appliance dealers from Quebec province to Newton, Iowa, and the Maytag company's headquarters are, from left, I. Sweetko, Longueuil, c/o LaSalle factories Ltd.; J. Senez, Montreal, sales promotion and public relations manager, c/o Natural Gas Corp.; Jean Roy, Quebec, regional manager for Maytag Quebec Inc.; Fred Myjer, Montreal, c/o Jas. A. Ogiloy's Ltd.; Jean Louis Boutet, Dollard Desormeaux, vice-president and sales manager for Maytag Quebec Inc. The trip, made aboard a chartered Nordair airliner, was arranged by officials of Maytag Quebec Inc., Montreal, distributor of Maytag appliances in Quebec. While in Newton, the group toured the facilities where Maytag washers, dryers and dishwashers are manufactured.

LES DUCS ALLONGENT LA MARGE...

Avant d'entreprendre deux semaines qui pourraient être décisives dans la course au championnat les Ducs de Jean Lamoureux ont défait les Mets de Ville Mont - Royal, puis remporté une toute importante victoire contre les Orioles de Rosemont. Dimanche ils avaient dû batailler 10 manches pour arracher les honneurs de la joute par 3-2, toutefois cela fut relativement plus facile mardi, lorsqu'ils blanchirent les protégés de Michel Robert 6 - 0 sur leur propre terrain. Ces 2 succès leur permettent de regarder d'un oeil moins inquiet leurs prochains matches: le calendrier de la Ligue Montréal Junior a dû être remanié à la suite de la température maussade au cours de deux premiers mois de la campagne : les porte-couleurs locaux devront disputer des joutes dorénavant les : lundi, mardi, jeudi, samedi et dimanche. Cette période pourrait être fatale à nos équipiers: tous admettent qu'un club qui doit affronter des adversaires résolus et aspire légitimement à passer sans anicroche ces moments, doit compter sur un personnel de lanceurs équilibré, expérimentés, appuyé par des réserves profondes et de qualité. BOB Hastings et Gaétan Groleau sont les seuls artilleurs qui ont prouvé leur valeur mais est-ce qu'un repos de 2 jours leur sera suffisant? Verra-t-on des surprises, peut-être Jean Saint-Cyr évoluant au monticule?

Duel de 10 manches...

Les Mets de Ville Mont-Royal peuvent occuper le dernier échelon du classement dans la Section Ouest mais ils ont donné la frousse aux fervents partisans des Ducs. En l'absence de Guy Charron blessé, Bob Hastings a affiché un excellent contrôle durant les 10 manches, n'accordant que 2 buts sur balles pour se mériter le gain. Il a bien espacé 6 coups sûrs et retiré 6 hommes au bâton. Toutefois comme souvent cela se produit cette saison, il a dû attendre le bon vouloir de ses coéquipiers, qui ont mal groupé leur 10 coup sûrs; en fait les Ducs ont marqué le point gagnant lorsque Gaétan Groleau a compté sur un mauvais lancer en dixième reprise.

Denis Picard s'est encore distingué à l'offensive avec un triple et un simple; Paul Boudrias a aussi obtenu 2 coups sûrs. J. St-Cyr, G. Groleau R. Comeau, M. Rioux, avec un triple, T. Greene, G. Mercille ont frappé en lieu certain L'égalité, qui existait depuis la sixième, a été brisée lorsque Groleau évoluant au champ centre, a transofrmé une passe gratuite au premier coussin en un point. Le gérant Jean Lamoureux ne pouvait que se réjouir de la performance de son lanceur gaucher mais il demeurait songeur. Les étoiles du match furent Bob Hastings, 2e Denis Picard et 3e Paul Boudrias.

Où êtes-vous Monsieur Racine ?

Jeudi soir, une foule nombreuse est accourue pour assister à la deuxième manche du duel Groleau - Rosemont. Les Orioles étaient privés pour la circonstance des précieux services de Marcel Racine, retenus par un travail urgent, semble - t- il.... Si le dépisteur des Angels de la Califournie avait cru bon se réfugier dans le travail, Gaétan Groleau était lui présent à son poste. Il a limité les hommes de Michel Robert à 6 coups sûrs et a retiré 12 hommes sur trois prises, ce qui est très bien, notons-le, pour un jeune homme, qui s'ennuie de sa mère, n'est-ce pas Monsieur Racine. Il s'est moqué des sarcasmes des partisans des Orioles en les blanchissant pour la deuxième fois. Il semble qu'une fois de plus le sieur Racine a choisi de briller par son absence parce qu'il redoutait de faire face à l'opposition, pourtant il s'était bien promis de détruire la réputation de Gaétan, sans doute encore là une nouvelle qu'il avait lancée en l'air pour mousser une publicité autour de sa petite personne... Quoi qu'il en soit, les Ducs ont chassé le lanceur perdant Pat McCann en septième manche en croisant le marbre à 5 reprises pour s'assurer du gain. Denis Picard a canonné son troisième circuit en sixième reprise pour briser un formidable duel de lanceur; jusque là seuls Guy Mercille, P. Boudrias, J. St-Cyr avaient atteint le premier coussin. A la septième, P. Boudrias a d'abord frappé un simple, G. Mercille a été sauf sur une erreur, G. Groleau a alors fait produire son premier point. J. St-Cyr a ensuite expédié la balle au fond du champ centre droit pour un double et G. Charron a frappé son deuxième simple de la soirée; il a croisé le marbre sur le simple de Reynald Comeau. Ainsi les Ducs défaisaient les détenteurs du deuxième rang dans la Section Est et augmentaient leur avance à 2 parties. Les vedettes de la joute furent G. Groleau (que ce ne serait que pour avoir tenu tête à une foule agaçante et vociférante) 2e Jean St-Cyr, qui a réussi 2 coups sûrs et Denis Picard, qui a ramené les Ducs dans la lutte avec un dynamique coup de quatre-buts.

Le Junior B se maintient en deuxième position...

Le Junior B, mené à l'attaque par le jeune Jean-Claude Brodeur et le redoutable Gilles Vallières, ont dû partager les honneurs des rencontres qui les opposaient aux formations de Ville-Marie et de Saint-Victor. Ils ont d'abord bataillé pendant 9 manches pour arracher un gain de 9 à 8 aux jeunes joueurs du Ville-Marie mais ils ont dû s'avouer vaincus par 9-7 contre les représentants de Saint Victor dans une joute qui a nécessité 8 manches. Dimanche les jeunes Ducs ont comblé un déficit de 5 points en cinquième reprise pour se mériter le gain. Jean-Claude Brodeur a dirigé l'offensive des siens avec deux triples et un simple, faisant produire 5 points; il a de plus mérité la victoire au monticule en affichant une excellente tenue à titre de lanceur de relève. Toutefois Gerry O'Gleman s'est avéré le héros du match lorsqu'il a exécuté un coup retenu parfait dans une tentative de squeeze play en neuvième reprise, permettant à Richard Brodeur de croiser le marbre sans difficulté.

Mercredi soir, les porte-couleurs locaux ont gaspillé une avance de 5-0 pour succomber 9-7 contre les détenteurs de la troisième position, le Saint-Victor. Gilles Vallières a éclaté au bâton, expédiant deux balles au fond du champ extérieur pour des doubles mais ce fut peine perdue, le Junior B n'a pu résoudre la difficulté des lancers d'Eddie Makaulas, appelé à lancer en relève, qui a retiré 13 hommes au bâton. Pendant ce temps, les adversaires marquaient 9 points en profitant de l'inexpérience de la formation locale.

Les courses en canot automobile

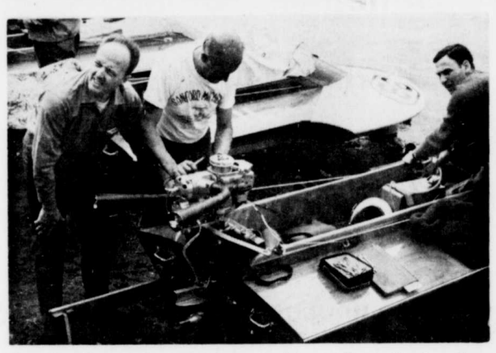
Jacques-Cartier a son champion

Dimanche, le 23 juin, à St-Félicien, Lac-St-Jean, avait lieu la régate professionnelle annuelle sous les auspices de la Canadian Boating Federation et de l'American Power Boat Association, au cours de laquelle les plus grands conducteurs d'hydroplanes se sont livrés une lutte sans merci.

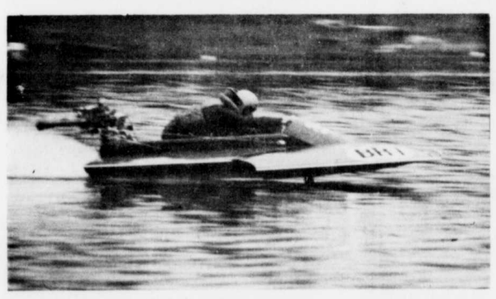
La fameuse équipe Favreau Racing Team de Ville Jacques-Cartier a eu encore cette année raison de ses adversaires en rapportant les honneurs du Championnat Canadien de la classe "A" hydroplane. L'écurie Favreau représentera pour la 10ième année consécutive le Canada au Championnat Mondial à Forest Lake Minosota en septembre.

Paul Favreau, qui travaille dans l'Engineering à la United Aircraft, s'adonne à ce sport spectaculaire depuis plus de 20 ans. Nous verrons à l'oeuvre l'écurie Favreau aux Régates de Valleyfield, Tupper Lake, N.Y., Crystal Lake, N.Y., Laprairie, etc...

Michel Favreau, qui est le conducteur, s'est vu mérité l'an dernier le trophée du meilleur conducteur d'hydroplane d'Amérique après avoir remporté tous les honneurs Canadiens et Américains de la Classe "A" et "B".



Une dernière inspection avant le départ. Dans l'ordre, Marcel Vincent, Paul et Michel Favreau.



Le champion, Michel Favreau à l'oeuvre. Il enregistre dans cette épreuve une vitesse de 85 MPH.

Le club des jeunes

A tous les jeunes dans le vent, votre Club vous propose un pique-nique aux chutes de Rawdon, le vendredi 5 juillet 1968.

Si tu veux visiter, t'amuser, te baigner, chanter, te faire des amis, c'est le moment propice de venir avec nous.

Alors c'est.....oui? Bravo! On t'attend au Parc St-Charles où le départ est fixé à 8:00 heures et l'arrivée à 17:30 heures. N'oublie pas ta carte de membre avec ta photo à l'endos et ton entrain.

Pour assurer une sécurité constante, il y aura un sauveteur et les six moniteurs du Club 13-16.

Les plans...

(Suite de la page 6)

bibliothécaires et enseignants. De plus, ils pourraient être d'une valeur inestimable pour la préparation d'autres expositions mondiales".

Une fois ce projet terminé dans le courant de l'été, chacun pourra se rendre à Ottawa et étudier les dessins de l'Expo 67 aux Archives publiques, grâce à un appareil Recordak combinant un lecteur et une tireuse de microfilms. Si l'on désire une reproduction sur papier de n'importe quel dessin spécifique, on pourra l'obtenir en quelques secondes à un prix nominal.

VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
674-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

TV SERVICE 674-6085
YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

QUE le conseil de cette Cité, à une séance spéciale tenue le 30 mai 1968, au lieu ordinaire des sessions, a adopté le règlement no. 998, à savoir:

RÈGLEMENT NO. 998: Règlement concernant les postes de taxis, les autos-taxis et les automobiles de louage et abrogeant les règlements nos. 901 et 947.

Ce règlement a reçu l'approbation requise par la loi comme suit:

1.- Par la Régie des Transports, le 30 mai 1968.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier de la Cité et ledit règlement entrera en givueur à compter de la date de publication du présent avis.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 27ième jour de juin 1968.

REAL BELANGER, Greffier.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

THAT the Council of this City, at a special meeting held at the usual place of the sittings, on May 30th, 1968, has adopted by - law no. 998, namely:

BY-LAW NO. 998: By-law concerning taxis-stations, taxis drivers, taxis owners and renting cars.

This by-law has received the approval required by the law as follows:

1.- By the Transportation Board, on May 30th, 1968;

Those interested may examine the by-law at the office of the City Clerk and the said by-law will come into force from the date of the publication of the present notice.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 27th day of June 1968.

Réal BELANGER, City Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

THAT the Council of this City, at an ajournment of the general meeting of June 26th, 1968, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no. 1001, namely:

BY-LAW NO. 1001: By-law authorizing the execution of paving works and paving reparation in the accesses to the Metro station, from the corner of St. Charles st., and Lafayette Blvd.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Wednesday, July 10th, 1968 between 7:00 o'clock and 10:00 o'clock P.M. at the City Hall, in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 27th day of June 1968.

Réal BELANGER, City clerk

CITE DE LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

QUE le conseil de cette Cité, à un ajournement de la séance générale, tenu le 29 avril 1968, au lieu ordinaire des sessions, a adopté le règlement no. 993, à savoir:

REGLEMENT NO. 993: Règlement concernant des travaux d'égoût, aqueduc, pavage, trottoirs et autres travaux connexes sur la rue Marmier entre les rues Desaulniers et Lemoyne et autorisant un emprunt pour en payer le coût;

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit:

1.- Par les électeurs propriéraires à une assemblée publique tenue le 14 mai 1968;

2.- Par le Ministère des Affaires Municipales de Québec, le 21 juin 1968;

3.- Par la Commission Municipale de Québec, le 25 juin 1968;

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier de la Cité et ledit règlement entrera en vigueur à compter de la date de publication du présent avis.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué, ce 27ième jour de juin 1968.

REAL BELANGER, Greffier.

CITE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

QUE le conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 20 mars 1968, au lieu ordinaire des sessions, a adopté le règlement no. 983, à savoir:

REGLEMENT NO. 983: Règlement concernant le prolongement de la rue Joliette entre les rues St-Laurent et St- Charles et prévoyant un emprunt pour payer le coût des travaux;

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit:

1.- Par les électeurs propriétaires à une assemblée publique tenue le 2 avril, 1968.;

2.- Par le Ministère des Affaires Municipales de Québec, le 21 juin 1968;

3.- Par la Commission Municipale de Québec, le 25 juin 1968;

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier de la Cité et ledit règlement entrera en vigueur à compter de la date de publication du présent avis.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 27ième jour de juin 1968.

REAL BELANGER, Greffier.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

THAT the Council of this City, at an ajournment of the general meeting held at the usual place of the sittings, on March 20th, 1968, has adopted by-law no. 983, namely:

BY-LAW NO. 983: By-law regarding the lenghtening of Joliette st., between St. Lawrence and St. Charles st. and providing a loan to pay the cost of works.

This by-law has received the approvals required by the law as follows:

1.- By the tax-payers at a public meeting held on April 2nd, 1968;

2.- By the Department of Municipal Affairs on June 21st, 1968;

3.- By the Quebec Municipal Commission on June 25th, 1968;

Those interested may examine the by-law at the office of the City Clerk and the said by-law will come into force from the date of the publication of the present notice.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 27th day of June 1968.

Réal BELANGER, City Clerk.

SOUTH SHORE PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD

CALL FOR TENDERS

Sealed tenders marked TENDERS FOR THE TRANSPORTATION OF PUPILS will be received from School Bus Transportation Companies, at the office of the Board, and marked to the attention of the Manager of Transportation, 6 Desaulniers Boulevard, St. Lambert, Quebec, until 12 o'clock noon, August 1, 1968, and will be opened at a Special Meeting of the School Board at 7:30 P. M. at the same place and the same day.

To convey pupils to and from schools in various districts under control of this School Board, viz., Longueuil, St. Lambert, Chambly, Greenfield Park, St. Hubert, Pinehurst East Greenfield, St. John, Lacolle, St. Bruno, Beloeil, McMasterville, Boucherville, St. Hilaire, and other areas.

Tendering forms and plans may be obtained at the School Board office, for a refundable deposit of ten dollars ($10.00) when documents are returned in good order. A ten per cent (10%) deposit of the amount of the tender in the form of a certified cheque shall accompany the tender.

The School Board is not obliged to accept the lowest or the highest or any one of the tenders received.

By order of the Board,

Secretary-Treasurer

SOUTH SHORE PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les soumissions scellées, dument indiquées " Soumissions pour le transport des élèves" seront remises par les compagnies de transport scolaire aux bureaux de la Commission, 6 boulevard Desaulniers, St. Lambert, Québec, jusqu'à midi le 1er août 1968. Les soumissions seront ouvertes à une assemblée spéciale de la Commission scolaire qui aura lieu au même endroit et le même jour à 7h.30 de l'après-midi. Toutes les soumissions devront être adressées à l'attention du gérant du transport:

Pour transporter les élèves aller-retour à l'école dans les différents districts sous la juridiction de la Commission, à savoir, Longueuil, St.Lambert, Chambly, Greenfield Park, St.Hubert, Pinehurst est Greenfield, St. Jean, Lacolle, St.Bruno, Beloeil, McMasterville, Boucherville, St.Hilaire, et ailleurs.

Les cartes et les formules de soumissions peuvent être obtenues aux bureaux de la Commission moyennant un dépôt remboursable de dix dollars ($10.00) lorsque les documents seront retournés en bon état. Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un dépôt sous la forme et un chèque certifie représentant dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

La Commission scolaire ne sera pas tenue d'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune autre soumissions reçue.

Ordre de la Commission scolaire.

S.A. Powell,
Secrétaire-trésorier

RÉGIONALE DE CHAMBLY

INSCRIPTION DES ÉLÈVES

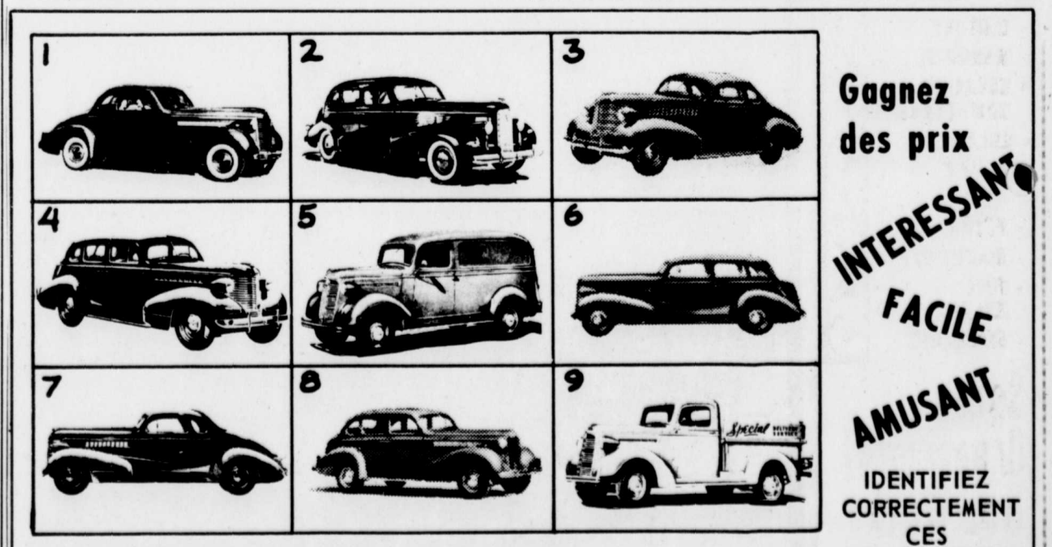
1) TOUS LES ELEVES qui sont actuellement en 7e année dans une commission scolaire locale et qui poursuivront leurs études en secondaire l'an prochain à la régionale de Chambly sont inscrits d'office.

Les autres élèves qui ne sont inscrits ni à la commission locale, ni à la commission régionale devront le faire AVANT LE 30 JUIN 1968 en communiquant avec le service de l'inscription au numéro 672-4400.

2) TOUS LES ELEVES fréquentant actuellement une des écoles secondaires administrées par la régionale de Chambly n'auront qu'à faire un choix d'options durant le mois de mai, leur inscription se faisant automatiquement avec leur choix d'options.

3) TOUS LES ELEVES non inscrits au 30 juin 1968, seront acceptés ultérieurement dans la mesure où des places seront disponibles mais sans être assurés d'un libre choix d'options. De plus, la non inscription avant le 30 juin 1968, aura pour fâcheuse conséquence d'empêcher l'élève de commencer ses cours à une date précise.

4) TOUS LES ELEVES inscrits dans une "Institution associée" et habitant le territoire de la régionale de Chambly verront, pour l'année scolaire 1968-69, leur frais de scolarité intégralement payés par la Commission.



Gagnez des prix
INTERESSANT
FACILE
AMUSANT
IDENTIFIEZ CORRECTEMENT CES VEHICULES 1938

Albias Pépin Automobiles Limitée
Maurice et Claude Pepin, propriétaires
COIN LABONTE ET ST-CHARLES LONGUEUIL
Sur le terrain de voitures usagées

HONNEUR AU MERITE

Eloi MINEAU

M. Bernard Joannette, Gérant pour l'Industrielle Assurance-Vie, et tout son personnel, profite de l'occasion pour offrir des félicitations à leur confrère M. Eloi Mineau, représentant de Longueuil, qui a suivi ses deux années de Cours i... A.T.C. et a réussi ses e...mens et que les connaissances acquises de ses cours pourront rejaillir au service de ses clients.

Les jeunes de Longueuil

Initiation à la musique durant l'été

Beaucoup sont persuadés qu'on ne peut-être musicien que si l'on a travaillé la musique: appris le solfège, la théorie, le jeu d'un instrument, l'harmonie, l'histoire de la musique. Mais souvent, l'apprentissage et la compréhension exigés risquent de nous éloigner de l'art. Une longue expérience pédagogique a prouvé à bien des maîtres l'importance d'un juste équilibre entre l'art et la technique. "Etre musicien, c'est disposer de facultés de réceptivité qui permettront à tous les plans de l'être d'entrer en résonnance avec les vibrations sonores et avec le message dont elles représentent seulement le support" (Maurice Martenot). Le cours de cet été aura donc pour but de développer ces facultés chez l'enfant. Je dis "cours" mais l'initiation musicale ressemblera beaucoup plus à un jeu vivant, joyeux et sonore.

Les grands thèmes au programme sont le rythme, le chant libre, et le chant imposé, et les rudiments du solfège. Le rythme sera mis au premier plan, car c'est par cette forme directe, rudimentaire et instinctive que doit commencer l'éducation musicale. Les enfants, seuls et à l'aide d'instruments rythmiques (tambourines, maracas, bâtons rythmiques, etc...) apprendront à ressentir en eux le rythme et la pulsation. Plus tard, l'expression corporelle et le chant sous sa forme la plus simple viendront compléter la formule rythmique. Un choix judicieux de disques fera prendre à l'enfant l'habitude d'une audition active qui développera son sens musical.

Enfin, sur disque et à l'aide d'images amusantes, des instruments de musique de l'orchestre apprendra à l'enfant comment les reconnaître au son de leur timbre.

Le cours d'initiation à la musique de cet été est en majeure partie basé sur les principes de la Méthode Martenot, mise au point par le maître français Maurice Martenot.

• CLOTURE
• MARQUISE
• ESCALIER de SAUVETAGE
• ESCALIER
• RAMPE
es b
• FENCE
• MARQUEE
• FIRE ESCAPE
• STAIRCASE

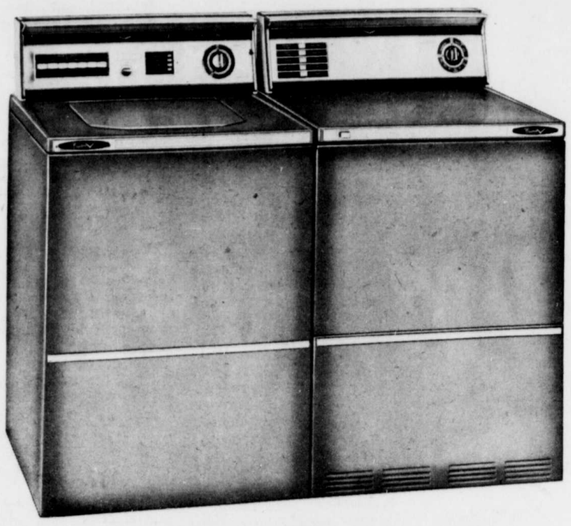
South Ornamental Iron Works
Reg'd (R. PREVOST)
5840 boul. KIMBER
ST-HUBERT
676-2525

Venez admirer la nouvelle ligne '69 des appareils de buanderie

chez "L'As des bas prix" **Brault & Martineau**

où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix

- HEURES D'ÉTÉ - Notre magasin sera fermé le mardi soir durant juillet et août

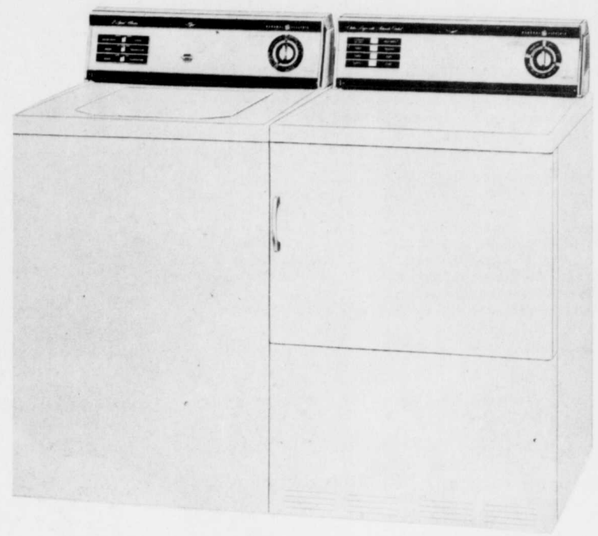


LESSIVEUSE PROGRAMMÉE
A bouton poussoir
Retour d'eau de savonneuse
Distributeur d'eau de javel programmé

SÉCHEUSE VERSATRONIQUE
Contrôles à boutons
Fin du cycle signalée
Panneau de contrôle illuminé

LESSIVEUSE À 2 VITESSES
Capacité de 16 lb.
Nivellement automatique de charge
Cycle de trempage

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Panneau à boutons poussoirs
Commutateur de sureté
Lumière cylindrique à l'intérieur



LESSIVEUSE À CYCLES MULTIPLES
Système exclusif mini-lavage
Sélecteur d'eau infini
Panneau illuminé
Capacité 16 lb.

SÉCHEUSE VERSATRONIQUE
Contrôles à boutons
Fin du cycle signalée
Panneau de contrôle illuminé

Ensemble de 3 pièces

IDEAL POUR FUTURS MARIES

$1199.

23 MORCEAUX

se détaillant comme suit

MAGNIFIQUE ENSEMBLE DE CHAMBRE: De style moderne contemporain, construction impeccable de haute qualité, véritable noyer. Comprenant un bureau triple surmonté d'un miroir encadré. Spacieuse commode, tables de chevet et une tête de lit de 100" du plus bel effet.

BONI SPECIAL: 2 jolies lampes pour table de chevet.

MOBILIER DE SALON: Très chic, aux lignes ultra-modernes luxueusement rembourré. Comprenant: un sofa et un fauteuil, le tout recouvert de tissus nylon très résistant. Base tout noyer. Une construction hors pair qui durera des années. Choix de couleur.

BONI SPECIAL: 1 table à café 60" noyer (résistant aux taches) 1 table de bout en noyer et une jolie lampe de salon.

DINETTE: Très bel ensemble de cuisine 5 pièces comprenant: une table de 36 x 48 s'allongeant jusqu'à 60" – quatre magnifiques chaises rembourrées sur caoutchouc-mousse recouvert de tissus nylon lavable (Jersey Back) pour un maximum de confort. Construction solide – Choix de couleur.

BONI SPECIAL
3 LAMPES
1 TABLE A CAFE
1 TABLE DE BOUT

INCLUS!

CUISINIÈRE 30"
automatique BELANGER '68

Tableau de contrôle avec commutateur à portée de la main – réglage infini de chaleur pour une cuisson parfaite – tiroir de rangement pleine largeur – porte amovible.

RÉFRIGÉRATEUR 14 pi. cu.
automatique BELANGER '68

Réfrigérateur au style élégant – Congélateur géant – 3 spacieuses tablettes – niche pour les oeufs – compartiments à beurre – fromage – 2 légumiers en porcelaine – parois minces – isolation de haute densité.

2 ANS de SERVICE GRATUIT
SUR LA CUISINIERE ET LE REFRIGERATEUR

1906 CHEMIN CHAMBLY COIN DE CURE-POIRIER Jacques-Cartier • 679-1260

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

L'honorable JEAN-PIERRE COTE

nous explique...

La semaine dernière, étant donné que l'élection coincidait approximativement avec la date de parution de votre journal, il m'a été impossible de vous communiquer mes commentaires sur le résultat de vote. Cette semaine, je peux me permettre de prendre quelques instants pour commenter un résultat qui est, je crois, à la satisfaction de tous.

On dit que dans une élection, il y a toujours un gagnant et un perdant. Par contre, si on constate les différents facteurs qui amènent les individus à opter pour tel ou tel parti, on constate que la plupart des électeurs recherchent dans leur vote la sécurité et la confiance. Les résultats du 25 juin donnent à l'électorat canadien cette confiance et cette sécurité qu'il recherchait depuis 1962. Certes, des électeurs ne voient pas tous présentement à la tête du gouvernement canadien le parti de leur choix; mais il reste quand même qu'ils peuvent compter sur un gouvernement majoritaire pour diriger les destinées du pays, ce qui s'imposait depuis déjà longtemps.

Tout le monde sait qu'un gouvernement minoritaire n'est pas toujours dans la position idéale pour prendre les mesures qui s'imposent à la bonne gouverne du pays. Un gouvernement majoritaire, par contre, peut opter pour des mesures plus drastiques.

Personnellement, je suis des plus heureux du résultat. Heureux d'abord du résultat sur le plan national car pour une fois, les canadiens peuvent juger d'un homme, d'un gouvernement et d'un programme réellement à l'heure de nos besoins; et ensuite heureux du résultat dans le comté de Longueuil où les citoyens de Jacques - Cartier, Longueuil et Laflèche ont augmenté ma majorité pour me témoigner une marque de confiance dont je me souviendrai bien longtemps. A tous les électeurs du comté de Longueuil, mes plus grands remerciements.

Jean-Pierre Côté,
Député de Longueuil,
Ministre des Postes.

As the election date almost coincided with that of the publication of your paper, I found it impossible last week to give you my comments on the voting results. I can however spare a few moments this week to comment on what I believe has proved to be satisfactory to everyone.

It is said that in an election there always is a winner and a loser. On the other hand, if consideration is given to the various factors which lead individuals to set their choice on one party rather than another, it appears obvious that most electors, when voting, aim above all at security and trust. The June 25 results provided Canadian electors with that trust and security they have been seeking since 1962. Admittedly, all the electors cannot have their own favoured party at the head of the Canadian government, but the fact remains that they can trust a majority government to run the country properly, a need that has been felt for quite a long time.

It is common knowledge that a minority government is not in the best position to take all the steps that are essential to the proper conduct of the country's affairs - while a majority government can choose to initiate drastic action if the need arises.

Personally, I am most happy at the result. Happy, to begin with, at the national level, because this time at least, Canadians will be able to pass judgment on a man, on a government and on a program at this hour of need. And happy as well at the result in the Longueuil constituency, where the Jacques-Cartier, Longueuil and Laflèche citizens have strengthened my majority as a token of their confidence, which gesture I shall remember for a long time. To all Longueuil constituency electors, I wish to express my warmest thanks.

Jean-Pierre Côté
Member of Parliament for Longueuil,
Postmaster General.

Chez Fides

La religieuse dans la cité

Elles étaient 6000 religieuses du diocèse de Montréal et des environs, représentant plus de soixante-dix communautés à ce congrès du 1er, 2 et 3 mars dernier. Répondant à l'invitation de l'Office diocésain des Religieux et au Comité diocésain de l'année de la foi, les religieuses ainsi réunies se penchèrent ensemble sur les problèmes actuels de leur état de vie et sur la place qu'elles doivent prendre dans l'évolution de l'Eglise.

Le volume que les Editions Fides présentent maintenant contient les textes de tous les travaux soumis au congrès par des personnalités éminentes, religieuses et laïques. C'est le témoignage d'une recherche d'identification; d'une volonté collective à une difficile et nécessaire adaptation de la religieuse dans le monde de ce temps.

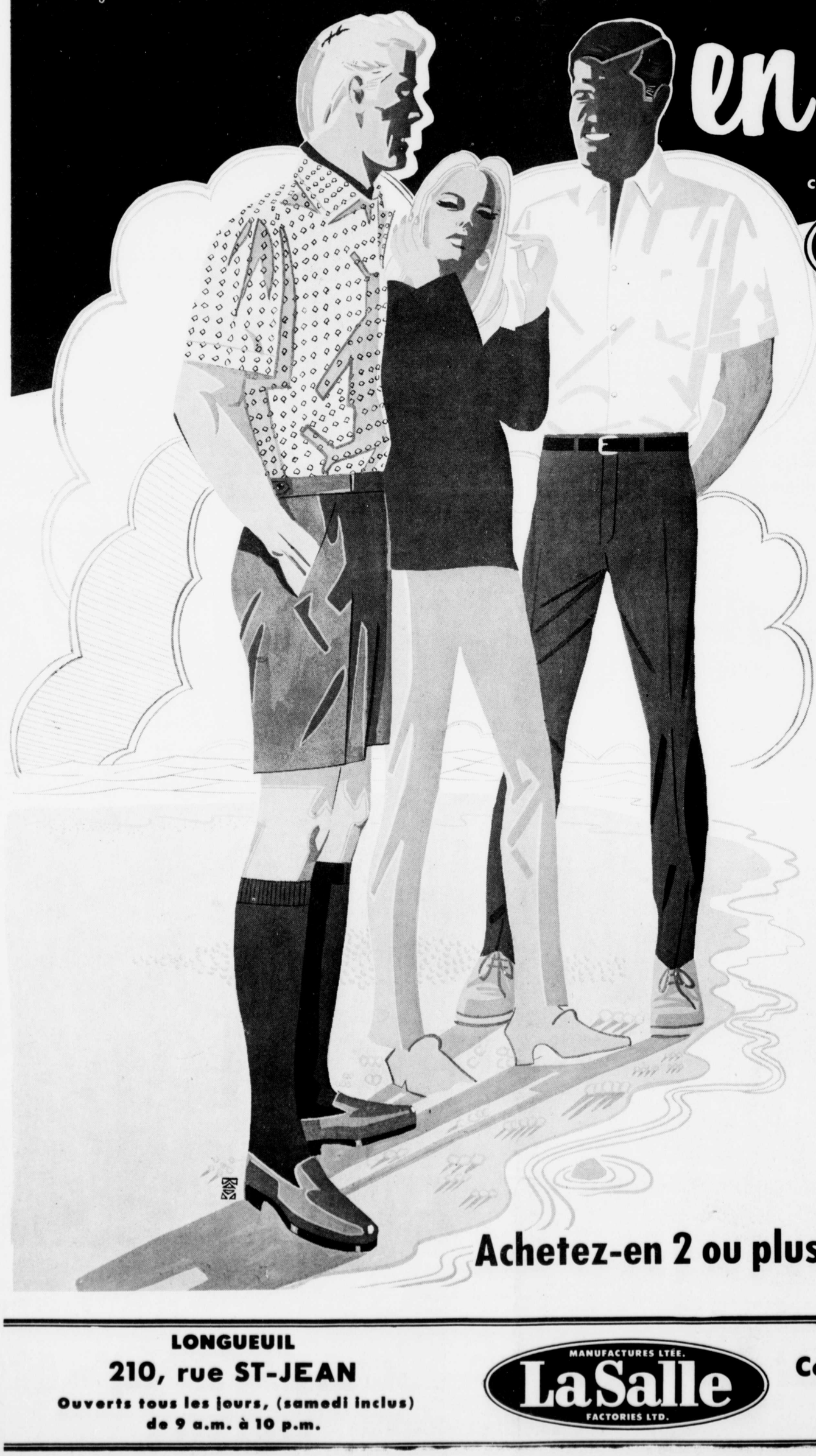
Chez Fides

Libres dans la foi

Un essai court, lucide et vivant, sur "les profondes mutations" auxquelles les religieuses et les religieux ont été soumis depuis une vingtaine d'années. L'AVERTISSEMENT est tout un programme : "Ce petit livre est éminemment discutable, écrit l'auteur. Il est fait de quelques évidences et de beaucoup d'opinions. Il n'est pas profond, ni sérieux. A ceux qui le liront, l'auteur demande un peu de naïveté et d'ingénuité. Ce sont des qualités qui sont rares mais qui s'acquièrent, à conditon qu'on ne remette pas sa vie à des formules toutes faites. Lauteur vous prévient aussi qu'il croit à très peu de choses, mais qu'il y croit beaucoup.

FRANK SENEZ
"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C
KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T
Arias Pépin
Automobiles Limitée
155 ouest, St-Charles West
Longueuil
674-4924

PRESSAGE PERMANENT en vedette



chez MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Chemises sport ou habillées, hommes

CHEMISES HABILLÉES à manches courtes. Tissu 65% Polyester/35% coton peigné. "Sanforized", pratiquement irrétrécissable. Confection supérieure à aiguille simple, pochette, languette et fente à la manche. Blanc, bleu, jaune pâle, vert menthe. Collet Windsor. Encolures: 14 à 17.

CHEMISES SPORT à manches courtes. 48% Polyester/52% tissu mixte coton. Collet Windsor et pochette. Le plus beau choix de motifs fantaisie aux couleurs estivales. P.M.G.

$2. ch.

À PRESSAGE PERMANENT, BIEN ENTENDU!

Shorts bermudas pour hommes

Tailles 30 à 38. Un tissu de qualité fait de 77% coton et 23% polyester, converti en élégants shorts Bermuda qui ne froissent pas. En beige, olive, bronze, vert saule.

Bas Prix Rég. LaSalle 3.88 ch.
ÉPARGNEZ $1.76

$3.22 ch.
2 POUR $6.

À PRESSAGE PERMANENT, BIEN ENTENDU!

Pantalons sport pour hommes

De bonne coupe et pratique en toute occasion. Ligne amenuisée, modèle "Ivy" avec passants 30 à 42. Tissu 53% Térylène/48% coton peigné. Choix de beige, antilope, olive, bleu, rhum, vert saule.

Bas Prix Rég. LaSalle 5.44 ch.
ÉPARGNEZ $2.88

$4.22 ch.
2 POUR $8.

À PRESSAGE PERMANENT, BIEN ENTENDU!

Achetez-en 2 ou plus...et épargnez davantage

LONGUEUIL
210, rue ST-JEAN
Ouverts tous les jours, (samedi inclus)
de 9 a.m. à 10 p.m.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

BOUCHERVILLE
Centre d'achats "La Seigneurie"
Boul. FORT ST-LOUIS
(entre Cicot et Montée Montarville)
Jeudi et Vendredi 9 a.m. à 9.30 p.m. – Autres jours 9 a.m. à 6 p.m.